Službeni list Europske unije

C 191

Godište 60.

Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

16. lipnja 2017.

Sadržaj

II. *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2017/C 191/01 Obavijest Komisije – Smjernice za tumačenje Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća – Pravila o vlasništvu i kontroli nad zračnim prijevoznicima EU-a 1

IV. *Obavijesti*

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće

2017/C 191/02 Odluka Vijeća od 12. lipnja 2017. o imenovanju potpredsjednika Ureda Zajednice za biljne sorte 12

Europska komisija

2017/C 191/03 Tečajna lista eura 13

HR

Tijelo za europske političke stranke i europske političke zaklade

2017/C 191/04 Odluka Tijela za europske političke stranke i europske političke zaklade od 4. svibnja 2017. o registriranju stranke Savez liberala i demokrata za Europu kao europske političke stranke 14

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

2017/C 191/05 Pokretanje postupka likvidacije nad društvom za osiguranje – Odluka o povlačenju odobrenja društvu za osiguranje „INTERNATIONAL LIFE Life Insurance S.A." i pokretanje postupka likvidacije *(Objava u skladu s člankom 280. Direktive 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II))* 32

2017/C 191/06 Pokretanje postupka likvidacije nad društvom za osiguranje – Odluka o povlačenju odobrenja društvu za osiguranje „INTERNATIONAL LIFE General Insurance S.A." i pokretanje postupka likvidacije (*Objava u skladu s člankom 280. Direktive 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II)*) 33

V. *Objave*

DRUGI AKTI

Europska komisija

2017/C 191/07 Objava zahtjeva za izmjenu u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode 34

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

OBAVIJEST KOMISIJE

Smjernice za tumačenje Uredbe (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća – Pravila o vlasništvu i kontroli nad zračnim prijevoznicima EU-a

(2017/C 191/01)

Sadržaj

		Stranica
1.	Uvod	1
2.	Postupovni aspekti	3
3.	Teret dokazivanja	4
4.	Državljanstvo	4
5.	Vlasništvo	4
5.1.	Opći pristup	4
5.2.	Pitanja vlasništva u uvrštenim poduzećima i institucionalnim ulaganjima	6
6.	Učinkovita (stvarna) kontrola	6
6.1.	Opći pristup	6
6.2.	Kriteriji za ocjenu	7
6.2.1.	Korporativno upravljanje	7
6.2.2.	Prava dioničara	8
6.2.3.	Financijske veze poduzeća i dioničara iz treće zemlje	10
6.2.4.	Poslovna suradnja	10
7.	Praćenje i moguće mjere	11

1. **UVOD**

1. Uredba (EZ) br. 1008/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o zajedničkim pravilima za obavljanje zračnog prijevoza u Zajednici [1] (dalje u tekstu „Uredba") temeljni je pravni akt kojim se organizira unutarnje tržište zračnog prometa [2]. Tom se Uredbom uređuje licenciranje zračnih prijevoznika Zajednice, pravo zračnih prijevoznika Zajednice na obavljanje usluga zračnog prijevoza unutar Zajednice te utvrđivanje cijena usluga zračnog prijevoza unutar Zajednice.

2. Uredbom se utvrđuje pojam „zračnog prijevoznika Zajednice" (dalje u tekstu „zračni prijevoznik EU-a") kao „zračnog prijevoznika s važećom operativnom licencijom koju je dodijelilo nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja u skladu s poglavljem II." (članak 2. stavak 11. Uredbe). Zračni prijevoznik EU-a ima pravo na obavljanje svih usluga zračnog prijevoza unutar EU-a (članak 15. stavak 1. Uredbe), a posebno prijevoza putnika, tereta i pošte, i ne podliježe dodatnim dopuštenjima.

---

[1] SL L 293, 31.10.2008., str. 3.

[2] Uredba se primjenjuje na treće zemlje u kojima je ugrađena u sporazume zaključene s EU-om. U ovom trenutku to je slučaj sa Sporazumom o EGP-u (za Norvešku, Island i Lihtenštajn) i Sporazumom između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o zračnom prometu (SL L 114 od 30.4.2002.). Slični sporazumi mogu se dogovoriti/primjenjivati u budućnosti. Za svrhe tumačenja članka 4. točke (f) Uredbe u ovim se smjernicama Švicarska, Norveška, Island i Lihtenštajn smatraju državama članicama EU-a, a njihovi državljani smatraju se državljanima država članica EU-a.

3. Uredbom se utvrđuju uvjeti za dobivanje operativne licencije zračnog prijevoznika EU-a, uključujući i uvjet državljanstva. Člankom 4. Uredbe utvrđuje se da „tijelo države članice nadležno za izdavanje dopuštenja izdaje poduzeću operativnu licenciju pod uvjetom da: (…) (f) je više od 50 % poduzeća u vlasništvu države članice i/ili državljana države članice i da ga učinkovito nadziru, izravno ili neizravno putem jednog ili više posredničkih poduzeća, osim kako je predviđeno u sporazumu s trećom zemljom, čiji je potpisnik Zajednica;".

4. Ta dva elementa, tj. vlasništvo više od 50 % poduzeća i učinkovita (stvarna) kontrola koju imaju države članice ili njihovi državljani, odvojeni su i kumulativni zahtjevi, tj. oba zahtjeva moraju biti ispunjena u svakom trenutku.

5. Treće zemlje i njihovi državljani ne mogu imati većinsko vlasništvo ili stvarnu kontrolu zračnog prijevoznika EU-a, osim ako su se EU i dotična treća zemlja dogovorile drugačije, tj. odgovarajućim (u načelu recipročnim) modificiranim uvjetima u pogledu vlasništva i kontrole. Ako zračni prijevoznik više nije u (više od 50 %-tnom) vlasništvu države članice i/ili državljana države članice ili nije pod njihovom stvarnom kontrolom, više ne može imati licenciju i stoga više ne može imati koristi od liberalizacije tržišta zračnog prijevoza EU-a.

6. Za ocjenu jesu li ispunjeni uvjeti o vlasništvu i kontroli prije svega je odgovorno nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja, što znači tijelo države članice koje je ovlašteno za izdavanje, odbijanje, poništavanje ili privremeno oduzimanje operativne licencije u skladu s poglavljem II. Uredbe (članak 2. stavak 2. Uredbe). Međutim, i Komisija može provesti odvojenu ocjenu na temelju informacija koje dobije te može odlučiti zatražiti od nadležnog tijela odgovornog za izdavanje dopuštenja da poduzme odgovarajuće korektivne mjere, privremeno oduzme ili poništi operativnu licenciju (članak 15. stavak 3. Uredbe).

7. Uvjeti za dobivanje operativne licencije u pogledu vlasništva i kontrole koji se temelje na kriteriju državljanstva uobičajeni su u sektoru međunarodnog zračnog prijevoza i mogu se naći i u zakonodavstvima drugih država izvan EU-a. Osim toga, takvi su uvjeti obično uključeni u bilateralne sporazume o pružanju usluga zračnog prijevoza, i to kao uvjet za dobivanje prava prometovanja. Danas se takvi uvjeti prije svega utvrđuju kako bi se osiguralo da će od prava prometovanja koja se razmjenjuju u okviru takvih sporazuma stvarno koristi imati uključene strane a ne, izravno ili neizravno, poduzeća ([1]) iz država koje nisu stranke u sporazumu. Uz to, na taj se način sprječava da takva poduzeća pružaju usluge u potpunosti unutar države ili skupine država putem poduzeća kćeri s poslovnim nastanom u toj državi ili skupini država.

8. Komisija je 7. prosinca 2015. donijela Strategiju zrakoplovstva za Europu, s ciljem osiguravanja da zrakoplovni sektor EU-a ostane konkurentan i iskoristi brze promjene i razvoj svjetskoga gospodarstva i zrakoplovnog tržišta ([2]).

9. U okviru Strategije zrakoplovstva za Europu utvrđeno je da investitorima i zračnim prijevoznicima treba jasnoća u pogledu primjene Uredbe s obzirom na njezinu odredbu o vlasništvu i kontroli. Komisija je u skladu sa željama država članica i drugih dionika, izraženima u nekoliko navrata, odlučila donijeti smjernice za tumačenje te odredbe.

10. Tijekom posljednjih nekoliko godina Komisija je provela nekoliko istraga u slučajevima kada je investitor iz treće zemlje (tj. iz države izvan EU-a) stekao znatan udio u zračnom prijevozniku EU-a; cilj tih istraga bilo je utvrđivanje usklađenosti s uvjetima iz članka 4. točke (f) Uredbe.

11. Komisija je donijela samo jednu službenu odluku koja se odnosila na ispunjavanje uvjeta o vlasništvu i kontroli, i to nakon ulaganja Swiss Aira u Sabenu (dalje u tekstu „Odluka Swissair/Sabena" ([3])). Ta je Odluka donesena na temelju Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2407/92 od 23. srpnja 1992. o licenciranju zračnih prijevoznika (dalje u tekstu „Uredba 2407/92" ([4])), na temelju koje je nastala i sadašnja Uredba. Komisija je utvrdila da je, prema uvjetima sporazuma između Belgije i Swissaira, Sabena poštovala uvjete u pogledu vlasništva i kontrole utvrđene u Uredbi 2407/92. Komisija smatra da se kriteriji u pogledu vlasništva i stvarne kontrole moraju tumačiti i primjenjivati u ukupnom kontekstu Uredbe 2407/92. Posebno, treba ocijeniti svaki pojedini slučaj imajući na umu cilj zaštite interesa industrije zračnog prijevoza Unije, a to podrazumijeva, posebno, da se poduzećima iz trećih zemalja ne smije dopustiti da unilateralno u potpunosti iskoriste liberalizirano tržište zračnog prijevoza Unije. Drugim riječima, takva poduzeća mogu imati koristi od unutarnjeg tržišta, ali na način da sudjeluju u zračnom prijevozniku EU-a i to samo uz poštovanje ograničenja utvrđenih Uredbom kad je riječ o vlasništvu i kontroli.

([1]) U ovim smjernicama Komisija će upotrebljavati termin „poduzeća" u smislu definiranom člankom 2. stavkom 3. Uredbe.

([2]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija COM(2015) 598 final od 7.12.2015.

([3]) Odluka Komisije 95/404/EZ od 19. srpnja 1995. o postupku povezanom s primjenom Uredbe Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2407/92 (Swissair/Sabena), SL L 239, 7.10.1995., str. 19.

([4]) SL L 240, 24.8.1992., str. 1.

12. Nadalje, Komisija je navela da se „u svim ocjenama posljedica znatnog ulaganja zračnog prijevoznika treće zemlje u zračnog prijevoznika Zajednice treba uzeti u obzir i širi kontekst tog ulaganja, a posebno zrakoplovne veze Zajednice s predmetnom trećom zemljom ([1])". U navedenom se slučaju širi kontekst sastojao od pregovora između Zajednice i Švicarske koji su tada bili u tijeku, i to na temu uzajamnog uklanjanja postojećih ograničenja u pogledu vlasništva i kontrole. S obzirom na taj širi kontekst, Komisija je utvrdila da su sporazumi Belgije i Swissaira „kako se čini, u suštini privremene naravi" ([2]).

13. Svrha je ovih smjernica dati upute za ocjenu poštuju li poduzeća odredbe Uredbe koje se odnose na vlasništvo i kontrolu u slučajevima kada takva poduzeća traže ili imaju operativnu licenciju. Smjernice se temelje na iskustvima Komisije u ocjenama takvih slučajeva proteklih godina. Također se uzima u obzir analiza koja je provedena u slučaju Odluke Swissair/Sabena, kao i najbolje prakse koje su nadležna tijela za izdavanje dopuštenja razvila na nacionalnoj razini. U ovim se smjernicama iznosi Komisijino tumačenje Uredbe u predmetnom pitanju i kako bi se, prema mišljenju Komisije, Uredba trebala provoditi. Svrha smjernica nije stvaranje novih pravnih obveza, i njima se ne dovodi u pitanje nadležnost Suda Europske unije u pogledu obvezujućeg tumačenja.

2. **POSTUPOVNI ASPEKTI**

14. Poglavlje II. Uredbe sadržava odredbe o operativnoj licenciji. U članku 3. stavku 2. Uredbe navodi se da „nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja ne izdaje operativne licencije niti im produljuje valjanost ako nisu ispunjeni zahtjevi iz ovog poglavlja". Vlasništvo i stvarna kontrola država članica ili njihovih državljana jedan su od uvjeta koje je potrebno ispuniti za dobivanje i zadržavanje te licencije. Za ocjenu je li taj uvjet (što znači njegove obje sastavnice) ispunjen prije svega je odgovorno nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja koje izdaje operativnu licenciju zračnom prijevozniku.

15. U skladu s člankom 8. stavkom 2. Uredbe „nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja temeljito prati ispunjavanje zahtjeva iz ovog poglavlja". U skladu s člankom 8. stavkom 7. Uredbe „što se tiče zračnih prijevoznika Zajednice kojima je izdalo dozvolu, nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja odlučuje hoće li se operativna licenca morati poslati na ponovno odobrenje u slučaju promjene jednog ili više elemenata koji utječu na pravni položaj zračnog prijevoznika Zajednice, a naročito u slučaju udruživanja ili preuzimanja". U skladu s člankom 8. stavkom 5. zračni prijevoznici EU-a moraju o tim promjenama unaprijed obavijestiti nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja.

16. Moguće je da nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja dobije zahtjev za izdavanje licencije (ili ispituje postojeću licenciju) u okolnostima u kojima drugo poduzeće koje pripada istoj grupi kao i poduzeće čiji se slučaj razmatra već ima operativnu licenciju koju je izdalo drugo nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja. Tijelo koje razmatra takav slučaj treba uzeti u obzir ocjenu koju je provelo to drugo tijelo, posebno ako su predmetna poduzeća u vlasništvu istog subjekta. Međutim, ono je i dalje obvezno samo ocijeniti slučaj, u skladu s odredbama poglavlja II. Uredbe. Dobra je praksa da pri tome, ako ima pitanja ili sumnji u pogledu prethodne ocjene, kontaktira drugo tijelo koje je tu ocjenu izdalo i od njega zatraži dodatne informacije ili se s njim konzultira.

17. Što se tiče mogućeg ispitivanja koje provodi Komisija, potrebno je spomenuti članak 15. stavak 3. i članak 26. stavak 2. Uredbe.

18. U članku 15. stavku 3. stoji: „Ako Komisija […] utvrdi da operativna licencija koja je dodijeljena zračnom prijevozniku Zajednice nije u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe, ona svoje nalaze prosljeđuje nadležnom tijelu za izdavanje dozvole, koje svoje primjedbe šalje Komisiji u roku od 15 radnih dana.

Ako Komisija, nakon što pregleda primjedbe nadležnog tijela za izdavanje dopuštenja, smatra da operativna licencija ne ispunjava zahtjeve, ili ako nisu primljene nikakve primjedbe od nadležnog tijela za izdavanje dopuštenja, ona u skladu s postupkom iz članka 25. stavka 2. donosi odluku da od nadležnih tijela za izdavanje dozvole zahtijeva poduzimanje odgovarajućih korektivnih mjera ili privremeno oduzimanje ili poništavanje operativne licencije. U odluci mora biti naznačen datum do kada nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja mora poduzeti korektivne mjere ili korake. Ako korektivne mjere ili koraci do tog datuma nisu bili poduzeti zračni prijevoznik Zajednice nema pravo […] [obavljati usluge zračnog prijevoza unutar EU-a]".

19. Člankom 26. stavkom 2. Uredbe predviđeno je da „Komisija može dobivati sve potrebne informacije od država članica, koje također omogućuju dobivanje informacija od zračnih prijevoznika, kojima su njihove nadležne vlasti izdale licencije".

([1]) Vidjeti točku XI., str. 27. Odluke Swiss/Sabena.
([2]) Odluka Swissair/Sabena, točka XI.

3. TERET DOKAZIVANJA

20. Kako je razjašnjeno u članku 8. stavku 1. drugom podstavku, teret dokazivanja sukladnosti s člankom 4. točkom (f) i drugim zahtjevima iz ove Uredbe je na poduzećima koja traže izdavanje licencije. To vrijedi i ako nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja, nakon što je licencija izdana, ima razloga zbog kojih želi provjeriti jesu li ti zahtjevi i dalje ispunjeni.

21. Zainteresirano poduzeće mora nadležnom tijelu za izdavanje dopuštenja staviti na raspolaganje dostatne dokaze. U tom kontekstu treba imati na umu da se člankom 10. stavkom 1. od nadležnog tijela zahtijeva da „što je moguće prije, a najkasnije tri mjeseca nakon što su mu podnesene sve potrebne informacije, donosi odluku o zahtjevu, uzimajući u obzir sve raspoložive dokaze". To znači da je, ne dovodeći u pitanje obvezu tijela da provede postupak u dobroj vjeri, svakako u interesu poduzeća da što prije podnese dokaze koji su mu dostupni, jer ako to ne učini moguće je da njegov zahtjev za licenciju bude odbijen.

4. DRŽAVLJANSTVO

22. Samo fizičke osobe mogu imati državljanstvo države članice. U slučaju poduzeća koje je u vlasništvu i/ili pod stvarnom kontrolom, djelomično ili u potpunosti, jednog ili više posrednika koji nisu fizičke osobe, Komisija smatra da uvjet državljanstva iz članka 4. točke (f) Uredbe treba tumačiti u smislu da se odnosi na fizičke osobe koje posjeduju i/ili stvarno kontroliraju te subjekte u konačnici lanca vlasništva i kontrole.

23. Člankom 4. točkom (f) Uredbe utvrđen je uvjet da „je više od 50 % poduzeća u vlasništvu […] državljana države članice i da ga učinkovito nadziru[…]".

24. Moguće poteškoće mogu se pojaviti ako predmetne osobe imaju više od jednog državljanstva, a država članica čije državljanstvo imaju nije im matična država. U pravilu, svaka država članica utvrđuje uvjete za stjecanje i gubitak državljanstva. Međutim, kako je potvrđeno u sudskoj praksi Suda Europske unije ([1]), pri izvršavanju svojih nadležnosti u području državljanstva, države članice moraju poštovati pravo Unije. Drugim riječima, uvjeti i postupci za stjecanje i gubitak državljanstva država članica uređeni su nacionalnim zakonodavstvom pojedinačnih država članica koje mora biti usklađeno s pravom Unije.

25. Države članice koriste to pravo za davanje državljanstva u duhu lojalne suradnje s drugim državama članicama i EU-om (članak 4. stavak 3. UEU-a). Treba voditi računa i o normama i obvezama međunarodnog prava te kriterijima na temelju kojih države članice tradicionalno donose svoje zakone o državljanstvu. Tim se načelima posebno zahtijeva postojanje stvarnih veza podnositelja zahtjeva s predmetnom zemljom ili njezinim državljanima.

5. VLASNIŠTVO

5.1. Opći pristup

26. Kad je riječ o vlasništvu, člankom 4. točkom (f) Uredbe propisano je da tijelo nadležno za izdavanje dopuštenja izdaje operativnu licenciju poduzeću pod uvjetom da „je više od 50 % poduzeća u vlasništvu države članice i/ili državljana države članice".

27. Komisija smatra da je taj uvjet u pogledu vlasništva zadovoljen ako je najmanje 50 % plus jedna dionica kapitala predmetnog poduzeća u vlasništvu država članica i/ili državljana država članica.

28. U tom kontekstu Komisija kapitalom smatra vlasnički kapital poduzeća. Stoga je pri ocjeni ispunjavanja uvjeta koji se odnose na vlasništvo ključno utvrditi koji je kapital poduzeća vlasnički kapital.

29. U odluci u predmetu Sabena/Swissair stajalište Komisije bilo je sljedeće: odgovor na pitanje smatra li se određeni tip kapitala vlasničkim kapitalom utvrđuje se za svaki slučaj posebno na temelju svih relevantnih okolnosti. Međutim, ako kapital svojim vlasnicima ne daje nijedno od sljedećih dvaju prava u znatnoj mjeri, mora se u principu zanemariti kad je riječ o određivanju vlasništva poduzeća u skladu s člankom 4. točkom (f):

   a. pravo da sudjeluju u odlukama koje utječu na poslovanje poduzeća i

   b. pravo na udio u rezidualnoj dobiti ili, u slučaju likvidacije, u rezidualnim sredstvima poduzeća nakon što su podmirene sve obveze (drugim riječima, dionice odražavaju rizik i koristi u normalnom poslovanju).

([1]) Predmet C-135/08, 2.3.2010., Rottmann, točke 39., 45. i 48.

30. Nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja uvijek treba detaljno analizirati kompleksne strukture, a Komisija smatra da je detaljna analiza posebno potrebna u slučaju prisutnosti sljedećih elemenata:

a. postojanje različitih vrsta dionica s različitim vrijednostima i karakteristikama,

b. postojanje varanta ili opcija koji mogu poništiti karakteristike vlasničkog kapitala određene kategorije dionica ([1]),

c. postojanje institucija ulagača u kojima se ne može jasno utvrditi tko je krajnji stvarni vlasnik, u skladu sa stavkom44.

31. U skladu s prethodno navedenim stavkom 22. Komisija smatra da se vlasništvo nad poduzećem čije su dionice u vlasništvu drugog subjekta (koji nije fizička osoba; dalje u tekstu „subjekt posrednik") mora ocjenjivati s obzirom na državljanstvo osoba (ili identitet država) koje posjeduju dionice u tom drugom subjektu.

32. U tom kontekstu primjenjuju se parametri iz gore navedenih stavaka od 22. do 24., na isti način, u odnosu na dionice koje drži subjekt posrednik.

33. Posebni problemi mogu se pojaviti kada udio koji drže dioničari EU-a u subjektu posredniku i udio koji subjekt posrednik drži u zračnom prijevozniku predstavljaju manje od 100 % dionica poduzeća.

34. Na primjer: dioničari EU-a vlasnici su 55 % poduzeća A (ostatak je poduzeća u vlasništvu trećih zemalja ili državljana trećih zemalja, dalje u tekstu „dioničari iz trećih zemalja"); uz to, poduzeće A vlasnik je 60 % prijevoznika B, dok je ostalih 40 % dionica u prijevozniku B u vlasništvu dioničara iz trećih zemalja.

35. U ovom slučaju pitanje je jesu li dioničari EU-a „vlasnici više od 50 % poduzeća".

36. Kako je objašnjeno u gornjem stavku 28., „vlasništvo" znači pravo sudjelovanja u odlukama koje utječu na poslovanje poduzeća, kao i novčana prava, to jest pravo na udio u rezidualnoj dobiti ili, u slučaju likvidacije, u rezidualnim sredstvima poduzeća nakon što su podmirene sve obveze.

37. Što se tiče prava na sudjelovanje u odlukama koje utječu na poslovanje poduzeća, gore opisana situacija u načelu je u skladu s člankom 4. točkom (f) Uredbe, pod uvjetom da sve predmetne dionice podrazumijevaju ista prava glasa i da nema posebnih klauzula kojima se dionici EU-a sprječavaju da kontroliraju glasove kojima poduzeće A utječe na poduzeće B na temelju svojega većinskog udjela u dionicama.

38. Što se tiče novčanih prava, treba voditi računa o činjenici da, čak i ako relevantni udio u prijevozniku izravno drže dioničari iz EU-a – dakle ne preko subjekta posrednika – takva prava mogu biti podložna posebnim internim klauzulama. To, na primjer, može uključivati privilegije dioničara iz trećih zemalja u odnosu na dioničare EU-a. Kako je objašnjeno u slučaju Swissair/Sabena, takve situacije nisu nužno diskvalificirajuće prema članku 4. točki (f) Uredbe, pod uvjetom da predmetna (novčana) prava pripadaju dioničaru EU-a „u znatnoj mjeri".

39. Ista se načela primjenjuju kada na novčana prava utječe činjenica da dioničari EU-a u prijevozniku sudjeluju preko subjekta posrednika i da sudjelovanje u svakoj fazi predstavlja manje od 100 % dioničkog kapitala.

40. Ako se, u gornjem slučaju, profit koji isplaćuje prijevoznik B i prihod od rezidualnih sredstava u slučaju likvidacije prijevoznika B isplaćuju dioničarima EU-a u skladu s njihovim udjelom dionica (ako su sve dionice u poduzeću A i prijevozniku B iste klase), novčana prava se i dalje mogu smatrati dostatnima za potrebe članka 4. točke (f) Uredbe.

41. Međutim, takvi se slučajevi trebaju razmatrati pojedinačno, uzimajući u obzir sve okolnosti, a posebno sve klauzule koje utječu na predmetna prava i obveze.

42. Kako bi se moglo provesti gore navedeno ocjenjivanje, imatelji licencije ili podnositelji zahtjeva trebaju tijelu za izdavanje dopuštenja dostaviti dokaze o pravima povezanima s različitim vrstama dionica i o krajnjem stvarnom vlasniku dionica.

([1]) Postojanje opcija ili varanta koji mogu izmijeniti strukturu udjela u dionicama u određenoj točki u budućnosti neće biti relevantno za pitanje vlasništva u sadašnjosti. Međutim, mogu se pojaviti određene kompleksne strukture u kojima postojanje opcija može poništiti karakteristike vlasničkog kapitala za određenu kategoriju dionica. Takve će slučajeve trebati pažljivo ispitati. U svakom slučaju opcije mogu biti neposredan problem u pogledu kontrole ako njihovo postojanje omogućava manjinskom dioničaru nametanje zahtjeva poduzeću.

5.2. Pitanja vlasništva u uvrštenim poduzećima i institucionalnim ulaganjima

43. Posebni se problemi pri ocjeni vlasništva mogu pojaviti ako je riječ o poduzećima koja su javno uvrštena na burzu ili su u vlasništvu institucija za zajednička ulaganja jer se vlasništvo nad dionicama može mijenjati iz dana u dan i može postojati više faza vlasništva. Poduzeće treba moći u svakom trenutku dokazati da je većina dionica u vlasništvu dioničara EU-a.

44. Ako dionice drži imenovani zastupnik, trust, fond ili bilo koji drugi institucionalni ulagač, uvjet vlasništva može biti zadovoljen ako je zastupnik ili upravitelj ili registrirani vlasnik neke druge vrste država članica ili državljanin države članice. Međutim, treba voditi računa o svim elementima koji mogu ukazivati da je neka druga osoba vlasnik s ekonomske točke gledišta, tj. krajnji vlasnik i korisnik gore navedenih prava. To posebno ovisi o sporazumima ili drugim aranžmanima koji obvezuju takve institucionalne ulagače.

6. UČINKOVITA (STVARNA) KONTROLA

6.1. Opći pristup

45. Člankom 4. točkom (f) Uredbe propisano je da tijelo nadležno za izdavanje dopuštenja izdaje operativnu licenciju poduzeću pod uvjetom da „države članice i/ili državljani države članice […] učinkovito nadziru" poduzeće.

46. Pojam stvarne kontrole (učinkovitog nadzora) definiran je u članku 2. stavku 9. Uredbe kao:

„odnos koji je uspostavljen pravima, ugovorima ili drugim sredstvima koje, pojedinačno ili skupno, uzimajući u obzir uključene činjenice ili zakone, daju mogućnost izravnog ili neizravnog odlučujućeg utjecaja na poduzeće, a naročito:

(a) pravom na uporabu cjelokupne imovine ili dijela imovine poduzeća;

(b) pravima ili ugovorima kojima se prenosi odlučujući utjecaj na sastav, glasovanje ili odluke tijela nekog poduzeća ili se na drugi način prenosi odlučujući utjecaj na vođenje poslovanja poduzeća;"

47. Kako je objašnjeno u odluci Swissair/Sabena, ta odredba znači da je potrebno ocijeniti imaju li države članice i/ili njihovi državljani odlučujući utjecaj u upravljanju poduzeća, to jest je li njihov utjecaj veći od utjecaja dioničara iz trećih zemalja. U toj analizi razmatraju se mogućnosti pozitivnog utjecanja na strateške poslovne odluke poduzeća koje su na raspolaganju dioničaru EU-a.

48. Strateške poslovne odluke odnose se osobito na imenovanje viših članova uprave, donošenje proračuna i/ili poslovnog plana te odluke o velikim ulaganjima i prava specifična za određena tržišta.

49. U tom kontekstu potrebno je najprije utvrditi gdje se i pod kojim uvjetima takve odluke donose. To podrazumijeva analizu korporativnog upravljanja poduzeća koja se mora provesti u okviru općeg pregleda funkcioniranja poduzeća.

50. Nakon toga treba razmotriti ostale faktore koji mogu utjecati na donošenje odluka u bitnim strateškim poslovnim pitanjima. To uključuje prava dioničara, financijske veze i poslovnu suradnju poduzeća sa svim dioničarima iz trećih zemalja. U daljnjem tekstu bit će iznesene podrobnije smjernice za navedene kriterije za procjenu. Međutim, nemoguće je sastaviti sveobuhvatni popis elemenata koji mogu biti bitni za analizu u pojedinom slučaju. Naime, ovisno o okolnostima konkretnog slučaja, mogu biti važni i elementi koji ovdje nisu navedeni.

51. Kako je objašnjeno u odluci Swissair/Sabena, isključivo države članice ili njihovi državljani mogu imati stvarnu kontrolu. To očito nije slučaj ako države članice ili njihovi državljani imaju samo pravo veta i nemaju prava koja im omogućuju pozitivan utjecaj na upravu predmetnog poduzeća.

52. Niz faktora može pridonijeti sposobnosti pozitivnog utjecanja dioničara EU-a, na primjer ovlasti za pokretanje inicijativa ili mehanizmi za rani ili privilegirani pristup informacijama u poduzeću.

53. Gore navedena opća načela moraju se primjenjivati uzimajući u obzir sve činjenične i pravne okolnosti. Svaki pojedini slučaj treba ocijeniti zasebno.

54. Slučajevi u kojima je potrebna analiza u pogledu članka 4. točke (f) Uredbe često uključuju i primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 od 20. siječnja 2004. o kontroli koncentracija između poduzetnika ([1]) („Uredba EZ o koncentracijama") s obzirom na uvjete koji su u njoj izneseni. Budući da definicije kontrole u te dvije Uredbe sadržavaju određene sličnosti, korisno je dodati sljedeća pojašnjenja.

55. Prvo, važno je naglasiti da, kad je riječ o dioničaru EU-a, „zajednička kontrola" iz Uredbe o koncentracijama i „učinkovita kontrola" u smislu Uredbe (EZ) br. 1008/2008 nisu međusobno isključive, kao što se i pokazalo u odluci Swissair/Sabena.

56. Drugo, uvjet kontrole iz članka 4. točke (f) Uredbe (EZ) br. 1008/2008 nije ispunjen ako dioničar iz treće zemlje zadržava isključivu kontrolu nad poduzećem ([2]). U tom slučaju poduzeće nije, po definiciji, pod stvarnom kontrolom dioničara EU-a u smislu Uredbe.

57. Budući da pitanja uređena Uredbom o koncentracijama i uvjet vlasništva i kontrole iz Uredbe (EZ) br. 1008/2008 sadržavaju niz sličnosti, ne dovodeći u pitanje razlike između ta dva režima, Komisija slučajeve ocjenjuje, prema potrebi, paralelno i u skladu s obje uredbe. Stoga će naravno službe Komisije koje su za to zadužene blisko surađivati.

6.2. **Kriteriji za ocjenu**

58. Nije moguće sastaviti smjernice koje bi obuhvaćale sve moguće modalitete kontrole poduzeća, uzimajući u obzir i različitost nacionalnih propisa o korporativnom upravljanju. Svaka se ocjena mora provesti za svaki slučaj posebno, uz razmatranje pravnog i činjeničnog aspekta u svakom pojedinom slučaju.

59. U tom kontekstu, u ovim smjernicama iznose se neka opća načela za ocjenu i pojašnjavaju određena pitanja koja mogu biti problematična i zahtijevaju podrobniju analizu s obzirom na kriterij stvarne kontrole ([3]).

6.2.1. *Korporativno upravljanje*

60. Prvi je korak u ocjeni stvarne kontrole analiza korporativnog upravljanja poduzeća. Korporativno upravljanje u ovom kontekstu znači procesi i postupci kojima poduzeće donosi odluke koje su važne za poslovanje poduzeća.

61. Pri analizi korporativnog upravljanja trebalo bi razmotriti pravne i činjenične elemente koji su prisutni.

62. Analizom treba utvrditi koja tijela donose odluke u poduzeću, kakve su njihove ovlasti i sastav, kakva su pravila u pogledu imenovanja, izbora, naknada i otkaza, kakve odluke donose, koje su im procedure pri donošenju odluka, uključujući uvjete u pogledu kvoruma i pravila glasovanja (odlučivanje većinom glasova ili konsenzusom), postoje li ovlasti koje su dane drugim tijelima (u pogledu, na primjer, prijedloga, imenovanja, konzultacije, obvezujućih ili neobvezujućih mišljenja, preporuka, suglasnosti).

63. Tim pregledom treba obuhvatiti sva tijela koja donose odluke, posebno skupštinu dioničara, izvršno tijelo (npr. direktore, upravni odbor), nadzorna tijela (npr. nadzorni odbor), ključno osoblje (upravno osoblje koje može donositi važne poslovne odluke) i interne odbore (savjetodavne i ostale).

64. Pri analizi treba procijeniti kako su države članice i/ili njihovi državljani zastupljeni u tijelima koja donose odluke i kako im njihova prava koja u ovom kontekstu imaju omogućuju da utječu na strateške odluke, uzimajući u obzir postupke u kojima se te odluke donose. U tom kontekstu, pri analizi također treba ispitati kakav je kvorum potreban za donošenje odluka.

65. Kad je riječ o donošenju odluka, od posebne je važnosti analiza prava veta dioničara iz trećih zemalja. Široka prava veta tih dioničara u pitanjima koja su važna za poslovanje mogla bi utjecati na stvarnu kontrolu dioničara EU-a nad poduzećem. Stoga je potrebna detaljnija opća procjena prava dioničara EU-a i prava dioničara iz trećih zemalja posebno u svakom pojedinom slučaju.

([1]) SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

([2]) Takva se situacija pojavljuje ako, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, samo „jedna" osoba stječe kontrolu nad poduzećem.

([3]) Za procjenu zajedničke kontrole u skladu s Uredbom o koncentracijama relevantne su odredbe Pročišćene obavijesti Komisije o nadležnosti (SL C 95, 16.4.2008., str. 1.).

66. Mogućnost da neki dioničar može uložiti veto na određene odluke ne znači nužno da taj dioničar ima stvarnu kontrolu. Treba potvrditi utječu li ta prava veta samo na neke odluke koje su od ograničene važnosti ili na glavne strateške odluke. U ukupnoj procjeni pravâ dioničara glavno je pitanje imaju li države članice ili njihovi državljani odlučujući utjecaj na strateške poslovne odluke, kako je objašnjeno u točki 47. Takva ukupna procjena, koja se temelji na više faktora, treba se provesti za svaki slučaj zasebno.

67. Dioničar iz treće zemlje može imati prava veta a da to ne znači nužno da dioničar EU-a nema stvarnu kontrolu.

68. Jedan je od mogućih scenarija slučaj kada su prava veta dioničara iz trećih zemalja neophodna i proporcionalna cilju zaštite vrijednosti ulaganja manjih ulagača. Obično se takvo pravo veta odnosi na izmjene statuta ili sličnog osnivačkog akta, povećanje ili smanjenje kapitala, izdavanje konvertibilnih obveznica (obveznice koje se mogu pretvoriti u dionice), promjene prava povezanih s dionicama, uvrštenje na burzu ili javnu ponudu, raspodjelu dividendi, prestanak poslovanja ili znatnu promjenu u poslovanju, odluke o spajanju, razdruživanju ili likvidaciji. Samo po sebi to ne znači da dioničari EU-a ne zadržavaju stvarnu kontrolu.

69. Moguće je da će biti potrebna dublja analiza u slučajevima kada se prava veta dioničara trećih zemalja odnose na druga pitanja, prije svega na odluke koje će vjerojatno znatno ograničiti ili blokirati poslovanje poduzeća, kao što je stjecanje imovine, ulaganja, proširivanje ili prihvaćanje financijskih instrumenata kao što su jamstva ili zajmovi, ugovori, poslovne transakcije s osobama koje su povezane s poduzećem ili jednim od njegovih dioničara.

70. Elementi koji mogu ukazivati na potrebu takve detaljne procjene, ovisno o predmetu odluke, uključuju na primjer: glasovanje, odluke koje se donose konsenzusom, pravo dioničara trećih zemalja da imenuju osobe na određene (važne) funkcije, zahtjev da prije (važnih) odluka prednost imaju prijedlozi ili preporuke tih dioničara, odredbe prema kojima na zahtjev tih dioničara nema glasovanja, „glasovanje u paketu" i sl.

71. Kad je riječ o odlukama koje se donose na sastancima dioničara poduzeća, može biti potrebno uzeti u obzir kakva je struktura dioničara, prisutnost na sastancima dioničara i kako se obično glasuje. Ako je imovina poduzeća raspršena na veliki broj dioničara, a dioničar iz treće zemlje jedan je od najvećih dioničara, on može imati dovoljno utjecaja da se njegovi prijedlozi izglasaju, čak i ako je njegov udio znatno manji od 50 %. Stoga može biti potrebno procijeniti koliki je postotak nazočnosti dioničara iz država članica EU-a na sastancima dioničara i kako oni obično glasuju; cilj je takve procjene utvrditi kontroliraju li oni uistinu poduzeće.

72. Posebno, dubinska analiza koju provodi tijelo nadležno za izdavanje dopuštenja u pravilu može biti potrebna ako treća zemlja ili državljanin treće zemlje imaju udio od više od 30 % poduzeća. Ako je imovina poduzeća raspršena na veliki broj dioničara, a dioničar iz treće zemlje jedan je od najvećih dioničara, dubinska procjena može biti potrebna i ako je njegov udio manji od 30 %.

73. U ovom kontekstu može biti relevantno i imaju li osobe koje su na ključnim funkcijama u poduzeću veze s dioničarem iz treće zemlje. Međutim, državljanstvo tih osoba nije relevantno. Državljanstvo samo po sebi nema indikativnu vrijednost za svrhe određivanja imaju li države članice i/ili njihovi državljani stvarnu kontrolu nad poduzećem, pogotovo u globalnoj industriji kao što je zrakoplovstvo. Jedino što je važno je imaju li države članice i/ili njihovi državljani kontrolu nad postupcima koji vode do donošenja važnih odluka, među kojima može biti i imenovanje ili razrješenje ključnog osoblja.

6.2.2. *Prava dioničara*

74. U kontekstu procjene stvarne kontrole nužna je procjena pravâ dioničara, jer ako dioničari iz trećih zemalja imaju velika dioničarska prava to može *de facto* dovesti do situacije gdje oni, a ne dioničari EU-a, imaju stvarnu kontrolu nad poduzećem, moguće i posredstvom svojeg utjecaja na dioničare EU-a. To se na primjer može odnositi na mogućnost dobivanja ustupaka u pitanjima kojima naizgled, i s obzirom dogovoreno na korporativno upravljanje, upravljaju dioničari EU-a.

75. Neki primjeri pravâ dioničara koje općenito treba pažljivo pregledati opisani su u tekstu koji slijedi.

6.2.2.1. Pravo veta pri prijenosu dionica

76. Pravo dioničara iz treće zemlje da uloži veto na prijenos dionica poduzeća koje drži dioničar iz države članice treba detaljno ispitati. Uobičajeno je da nakon ulaganja dioničara iz treće zemlje postoji razdoblje tijekom kojeg je objema stranama zabranjen prijenos dionica ili je uvjetovan pristankom druge strane. Sve dok to razdoblje ne premašuje uobičajenu praksu u predmetnom sektoru, može se normalno smatrati zaštitnim mehanizmom za stabilnost ulaganja i stoga ne utječe na stvarnu kontrolu. Međutim, čak i u takvim slučajevima posebne okolnosti mogu značiti da je potrebno detaljnije ispitivanje. Posebno, ako se ograničenje primjenjuje samo kada je u korist dioničara iz treće zemlje, to može ukazivati na neravnotežu u smislu da dioničari EU-a mogu u znatnoj mjeri o njemu ovisiti, ali on o njima ne.

6.2.2.2. Pravo prvokupa

77. Pravo prvokupa znači da se postojećem dioničaru daje pravo prvenstva u slučaju da drugi dioničar želi prodati svoje dionice. Prava prvokupa su uobičajena poslovna praksa i, ako ne premašuju ono što je nužno za zaštitu ulaganja dioničara, nisu posebno problematična kad je riječ o učinku na stvarnu kontrolu. Međutim, neki oblici prava prvokupa mogu imati učinak koji je sličan pravu veta s obzirom na prijenos dionica. To je vjerojatno u slučaju kada dioničar iz treće zemlje ima pravo određivanja prodajne cijene predmetnih dionica.

6.2.2.3. Pravo dioničara iz treće zemlje na prodaju svojih dionica

78. Kako bi zaštitili vrijednost svojeg ulaganja i zaštitili svoj utjecaj na poduzeće sprječavanjem „razvodnjavanja" dionica, manjinski dioničari često dogovaraju neku vrstu opcije prodaje (*put option*). Takva opcija prodaje daje predmetnom manjinskom dioničaru pravo da proda svoje dionice poduzeću (zračnom prijevozniku) ili drugim dioničarima u slučaju određenog događaja po unaprijed određenoj cijeni. Ako je to slučaj, takva bi prava prvokupa trebalo uzeti u obzir pri ukupnoj ocjeni stvarne kontrole.

79. Ako se takva opcija daje dioničaru iz treće zemlje, to može utjecati na stvarnu kontrolu dioničara EU-a jer njegov izlazak može financijski i poslovno destabilizirati poduzeće. To može stvoriti situaciju u kojoj dioničar iz treće zemlje ima moć nad dioničarem EU-a u mjeri u kojoj potonji nije zadržao stvarnu kontrolu.

80. Utjecaj opcije prodaje ovisi o konkretnim uvjetima predmetnog slučaja koji se stoga trebaju pažljivo ispitati. Vrlo široka opcija prodaje koja dozvoljava da je dioničar iz treće zemlje upotrijebi u velikom broju događaja može mu omogućiti da dobije ustupke od poduzeća ili drugih dioničara u pitanjima u kojima dioničar iz treće zemlje inače ne može odlučivati ili uložiti veto. Nema posebnih problema ako je opcija prodaje ograničena na ono što je nužno i razmjerno u svrhu zaštite dioničara iz treće zemlje od razvodnjavanja njegovih dionica, no ostali slučajevi mogu zahtijevati detaljnije ispitivanje.

6.2.2.4. Pravo kupovine dodatnih dionica

81. Opcije kupnje (*call options*) ili opcije konverzije omogućuju dioničaru iz treće zemlje da ili kupi više dionica poduzeća ili da pretvori dug ili kvazivlasničko ulaganje u dionice. Sva dodatna glasačka ili druga prava koja takav dioničar stječe kao rezultat iskorištavanja opcije kupnje ili opcije konverzije trebalo bi pažljivo pregledati s obzirom na njihov mogući utjecaj na stvarnu kontrolu poduzeća.

6.2.2.5. Uvjeti ulaganja

82. Ako dioničar iz treće zemlje ulaže uz uvjete, možda će trebati pažljivo pregledati te uvjete u smislu njihova utjecaja na stvarnu kontrolu. Iako nema posebnih problema ako su uvjeti nužni i razmjerni za zaštitu vrijednosti ulaganja, ostali uvjeti mogu zahtijevati detaljnije ispitivanje.

83. Uvjeti koji se odnose na regulatornu provjeru ili druga pitanja koja se mogu smatrati pitanjima javnog poretka obično neće imati utjecaja na stvarnu kontrolu.

84. Uvjeti koje postavlja dioničar iz treće zemlje, a odnose se na financijska pitanja u poduzeću, na primjer revizije godišnjih izvještaja, solventnost, restrukturiranje duga ili savjetovanje o ključnim pitanjima prije finaliziranja ulaganja obično nemaju utjecaj na stvarnu kontrolu jer se odnose na financijsku situaciju poduzeća prije ulaganja i, dakle, na vrijednost ulaganja dioničara iz treće zemlje.

85. Uvjeti ulaganja koji su povezani posebno s poslovnim planom poduzeća, imenovanjem ključnog osoblja ili zaključivanjem sporazuma o suradnji, mogu potpuno ili djelomično ograničiti, *de iure* i *de facto*, ovlasti tijela koja donose odluke u poduzeću. Uvjete koji se postavljaju trebalo bi uzeti u obzir pri ukupnoj ocjeni stvarne kontrole. Može biti slučajeva u kojima dioničar iz treće zemlje uvjetuje svoje ulaganje nametanjem važnih strateških odluka, i to na način da kontinuirani utjecaj dioničara EU-a u tijelima koja donose odluke, u skladu sa sklopljenim dogovorima, više nema praktičnog učinka. Ovo se pitanje mora razmatrati u ukupnom kontekstu, posebno s obzirom na točna sredstva i postupke kojima dioničar EU-a ostvaruje pravo utjecati na poduzeće.

6.2.3. *Financijske veze poduzeća i dioničara iz treće zemlje*

86. Pitanje dovodi li financijski doprinos dioničara iz treće zemlje do dokidanja stvarne kontrole dioničara iz država članica EU-a potrebno je procijeniti uzimajući u obzir financijsku ovisnost koja se tim doprinosom podrazumijeva u pojedinom konkretnom slučaju. Takva ovisnost može značiti da je potonjem *de facto* onemogućeno, djelomično ili u potpunosti, da utječe na poslovanje poduzeća putem tijela koja donose odluke u poduzeću. Tipičan je slučaj u takvim situacijama kada je zbog ovisnosti poduzeća o jednokratnom ili kontinuiranom financiranju dioničara iz treće zemlje on u stanju iznuditi ustupke u strateškim područjima iako, legalno, dioničar države članice ima na raspolaganju sredstva kojima bi mogao to odbiti.

87. Kako bi se procijenila financijska ovisnost, najprije bi trebalo utvrditi je li doprinos dioničara iz treće zemlje razmjeran njegovu udjelu u dionicama ([1]). Ako jest – a u odsutnosti presudnog utjecaja specifičnih okolnosti – može se smatrati da dioničar iz treće zemlje nije ostvario utjecaj na poslovanje poduzeća veći od onoga koji mu pripada na temelju prava koja proizlaze iz njegova udjela u dionicama i sklopljenih dogovora.

88. Pri ocjeni bi dakle trebalo usporediti visinu doprinosa dioničara iz treće zemlje s doprinosima ostalih dioničara i s izvorima izvan poduzeća. Trebalo bi uzeti u obzir sve vrste financiranja, u najširem smislu, primjerice povećanje kapitala, zajmove, jamstva, obveznice, otpise duga, pologe ([2]) i bespovratna sredstva. U obzir treba uzeti ne samo doprinose koji su uplaćeni nakon ulaganja dioničara iz treće zemlje, nego i doprinose postojećih dioničara i vanjskih izvora pri pripremi prodaje dionica poduzeća (prodaje koja je za rezultat imala ulazak dioničara iz treće zemlje).

89. Ako doprinos dioničara iz treće zemlje financiranju poduzeća premašuje iznos koji odgovara njegovu udjelu u dionicama, to u ukupnoj ocjeni treba uzeti u obzir.

6.2.4. *Poslovna suradnja*

90. Poslovna se suradnja može sastojati od operativne suradnje dvaju poduzeća (zračna prijevoznika), kao što su npr. letovi sa skupnom oznakom (*code-sharing*), ili može biti u obliku zajedničkog pothvata ili kupovine i prodaje robe i usluga između dioničara iz treće zemlje i poduzeća.

91. Dioničar iz treće zemlje imat će utjecaj na poduzeće u mjeri u kojoj je ono ovisno o takvoj suradnji. Stoga se u slučajevima kada postoji takva suradnja mora ocijeniti je li ovisnost takva da se dioničar EU-a može prisiliti da pristane na strateške odluke partnera iz treće zemlje.

92. Neki sporazumi o suradnji mogu uključivati posebne postupke kojima dva poduzeća donose odluke koje se odnose na tu suradnju, posebno u slučaju zajedničkih pothvata.

93. U slučaju da je poslovna suradnja uvjet za ulaganje dioničara iz treće zemlje, ta se uvjetovanost treba ocijeniti u svjetlu gore navedenih razmatranja.

94. Ako raskid ili kršenje sporazuma o poslovnoj suradnji može za posljedicu imati izlazak dioničara iz treće zemlje iz poduzeća, takvo pravo dioničara također treba ocijeniti kako je navedeno u gornjem tekstu.

([1]) Primjer: poduzeće koje ima ukupni dionički kapital od 100 milijuna EUR, od čega dioničari EU-a drže udio od 60 milijuna EUR, a dioničari iz trećih zemalja 40 milijuna EUR. Dioničari EU-a dali su poduzeću dugoročni zajam od 6 milijuna EUR po tržišnim uvjetima, tj. ekvivalent 10 % njihova dioničkog kapitala. Kako bi se zadržala ravnoteža financijskih veza, dioničari iz trećih zemalja u navedenom slučaju mogu dodatno financirati poduzeće (povrh njihova uloga u temeljnom/dioničkom kapitalu) u iznosu od 10 % njihova dioničkog kapitala (tj. 4 milijuna EUR).

([2]) Npr. ulagač koji odobrava jamstvo banci, a banka na temelju toga odobrava zajam.

7. PRAĆENJE I MOGUĆE MJERE

95. Što se tiče praćenja kako poduzeća ispunjavaju obveze iz Uredbe, minimum pravnih obveza nadležnih tijela za izdavanje dopuštenja u tom pogledu iznesen je u članku 8. stavku 2. Uredbe. Osim tih obveza nadležna tijela mogu smatrati potrebnim češće provjeravati situaciju u pogledu vlasništva dionica, npr. jednom mjesečno ili tromjesečno ili čak i češće, ovisno o udjelu dioničara iz trećih zemalja u poduzeću.

96. U tom kontekstu poduzeća koja su uvrštena na burzu ili su u vlasništvu institucija za zajednička ulaganja posebno moraju nadležnom tijelu za izdavanje dopuštenja stavljati na raspolaganje dostatne informacije na temelju kojih ono može utvrditi je li ispunjen uvjet iz članka 4. točke (f) Uredbe. Stoga je korisno za poduzeća da vode evidenciju, koliko je to moguće, o kupljenim i prodanim dionicama. U statute i druge osnivačke akte poduzeća moguće je uključiti odredbe kojima se omogućava da direktori provjeravaju državljanstvo dioničara i kojima se zahtijeva očitovanje o državljanstvu za veće dioničare.

97. Kako bi dokazao da su ispunjeni uvjeti iz članka 4. točke (f) Uredbe, dioničar iz treće zemlje odgovoran je za stavljanje na raspolaganje svih informacija koje se od njega zatraže tijekom ocjenjivanja zahtjeva za izdavanje licencije nadležnom tijelu za izdavanje dopuštenja (vidjeti odjeljak 3. gore).

98. Nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja mora osigurati povjerljivost svih poslovnih tajni koje je zaprimilo tijekom ocjenjivanja.

99. Što se tiče „učinkovite" (stvarne) kontrole, potrebno je razmotriti i sljedeće:

100. Nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja može tijekom ocjenjivanja zaključiti da određeni elementi koji su uočeni ne znače i gubitak stvarne kontrole država članica ili njihovih državljana, ali postoji mogućnost da će se, s obzirom na te elemente, to dogoditi u budućnosti. U takvim slučajevima nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja možda će trebati pratiti, u kontekstu redovite provjere, tj. ispunjavanja uvjeta Uredbe u poduzećima, razvoj posebno tih elemenata. Cilj je da to tijelo što prije bude svjesno bilo koje situacije u kojoj dioničar/dioničari EU-a više nemaju stvarnu kontrolu te stoga uvjeti iz Uredbe više nisu ispunjeni.

101. Ako nadležno tijelo za izdavanje dopuštenja sumnja na takvo što, ono to treba ispitati. Ako te sumnje nisu otklonjene, nadležno tijelo o tome obavještava predmetno poduzeće.

102. Ako na temelju toga predmetno poduzeće odluči uvesti određene promjene s obzirom na njegovo korporativno upravljanje ili druge relevantne aspekte, može biti potrebno uputiti prijavu ili ponovnu prijavu u skladu s odredbama Uredbe o koncentracijama.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE

ODLUKA VIJEĆA

od 12. lipnja 2017.

o imenovanju potpredsjednika Ureda Zajednice za biljne sorte

(2017/C 191/02)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2100/94 od 27. srpnja 1994. o oplemenjivačkom pravu na biljnu sortu Zajednice ([1]), a posebno njezin članak 43. stavak 3.,

budući da:

(1) Odlukom od 19. ožujka 2012. ([2]), Vijeće je obnovilo mandat g. Carlosa PEREIRE GODINHA kao potpredsjednika Ureda Zajednice za biljne sorte („Ured").

(2) Mandat g. Carlosa PEREIRE GODINHA istekao je 31. ožujka 2017.

(3) 12. travnja 2017., nakon pribavljenog mišljenja Upravnog vijeća Ureda, Komisija je predložila g. Francesca MATTINU kao jedinog kandidata za potpredsjednika Ureda Zajednice za biljne sorte,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. G. Francesco MATTINA imenuje se potpredsjednikom Ureda Zajednice za biljne sorte („Ured") na razdoblje od pet godina.

2. Mandat g. Francesca MATTINE traje od datuma na koji preuzme svoje dužnosti. Taj se datum dogovara između predsjednika i Upravnog vijeća Ureda.

Članak 2.

Predsjednika Upravnog vijeća Ureda ovlašćuje se za potpisivanje ugovora o radu s g. Francescom MATTINOM.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Luxembourgu 12. lipnja 2017.

Za Vijeće
Predsjednik
C. CAMILLERI

([1]) SL L 227, 1.9.1994., str. 1.
([2]) Odluka Vijeća od 19. ožujka 2012. o obnovi mandata potpredsjednika Ureda Zajednice za biljne sorte (SL C 82, 21.3.2012., str. 6.).

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura [1]

15. lipnja 2017.

(2017/C 191/03)

1 euro =

	Valuta	Tečaj		Valuta	Tečaj
USD	američki dolar	1,1166	CAD	kanadski dolar	1,4826
JPY	japanski jen	122,95	HKD	hongkonški dolar	8,7118
DKK	danska kruna	7,4360	NZD	novozelandski dolar	1,5505
GBP	funta sterlinga	0,87640	SGD	singapurski dolar	1,5444
SEK	švedska kruna	9,7278	KRW	južnokorejski von	1 263,07
CHF	švicarski franak	1,0874	ZAR	južnoafrički rand	14,3723
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,5985
NOK	norveška kruna	9,4718	HRK	hrvatska kuna	7,4050
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	14 871,15
CZK	češka kruna	26,213	MYR	malezijski ringit	4,7651
HUF	mađarska forinta	307,79	PHP	filipinski pezo	55,657
PLN	poljski zlot	4,2122	RUB	ruski rubalj	64,3175
RON	rumunjski novi leu	4,5893	THB	tajlandski baht	37,953
TRY	turska lira	3,9266	BRL	brazilski real	3,6559
AUD	australski dolar	1,4722	MXN	meksički pezo	20,1825
			INR	indijska rupija	72,1420

[1] *Izvor*: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

TIJELO ZA EUROPSKE POLITIČKE STRANKE I EUROPSKE POLITIČKE ZAKLADE

Odluka Tijela za europske političke stranke i europske političke zaklade

od 4. svibnja 2017.

o registriranju stranke Savez liberala i demokrata za Europu kao europske političke stranke

(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)

(2017/C 191/04)

TIJELO ZA EUROPSKE POLITIČKE STRANKE I EUROPSKE POLITIČKE ZAKLADE

Uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 1141/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o statutu i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada ([1]), a posebno njezin članak 9.,

uzimajući u obzir zahtjev zaprimljen od Saveza liberala i demokrata za Europu,

budući da:

(1) Tijelo za europske političke stranke i europske političke zaklade („Tijelo") primilo je zahtjev za registraciju kao europske političke stranke u skladu s člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EU, Euratom) br. 1141/2014 od Saveza liberala i demokrata za Europu („podnositelj zahtjeva") 20. ožujka 2017. i podnesak kojim se taj zahtjev dopunjuje 25. travnja 2017.

(2) Podnositelj zahtjeva predao je dokumente kojima se dokazuje da zadovoljava uvjete iz članka 3. Uredbe (EU, Euratom) br. 1141/2014, izjavu u obliku utvrđenom u Prilogu toj Uredbi i statute podnositelja zahtjeva u kojima su sadržane odredbe tražene na temelju članka 4. te Uredbe.

(3) Uz zahtjev je kao popratni dokument podnesena i izjava bilježnika Gérarda Indekeua, u skladu s člankom 15. stavkom 2. Uredbe (EU, Euratom) br. 1141/2014, kojom se potvrđuje da se sjedište podnositelja zahtjeva nalazi u Belgiji te da su njegovi statuti u skladu s relevantnim odredbama nacionalnoga prava.

(4) Podnositelj zahtjeva predao je dodatne dokumente u skladu s člancima 1. i 2. Delegirane uredbe Komisije (EU, Euratom) 2015/2401 ([2]).

(5) U skladu s člankom 9. Uredbe (EU, Euratom) br. 1411/2014 Tijelo je proučilo zahtjev i predane popratne dokumente te smatra da podnositelj zahtjeva zadovoljava uvjete za registraciju iz članka 3. te Uredbe i da statuti sadržavaju odredbe tražene na temelju članka 4. te Uredbe,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stranka Savez liberala i demokrata za Europu ovime je registrirana kao europska politička stranka.

Steći će europsku pravnu osobnost na dan objave ove Odluke u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 2.

Ova Odluka proizvodi učinke od dana priopćenja.

([1]) SL L 317, 4.11.2014., str. 1.

([2]) Delegirana uredba Komisije (EU, Euratom) 2015/2401 od 2. listopada 2015. o sadržaju i funkcioniranju Registra europskih političkih stranaka i zaklada (SL L 333, 19.12.2015., str. 50.).

Članak 3.

Ova je Odluka upućena:

Savezu liberala i demokrata za Europu
Rue d'Idalie/Idaliestraat 11 (pretinac 2)
1050 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Sastavljeno u Bruxellesu 4. svibnja 2017.

Uime Tijela za europske političke stranke i europske političke zaklade

Direktor

M. ADAM

PRILOG

Statuts de l'Alliance of Liberals and Democrats for Europe Party, parti politique européen (en abrégé « PPEU »)

Adoptés par le Congrès de l'ALDE Party le 3 décembre 2016

CHAPITRE I – NOM, SIEGE, OBJET ET DUREE DE L'ASSOCIATION

Article 1 – Nom et logo

Un parti politique européen est constitué en vertu du droit européen. Son nom est « **Alliance of Liberals and Democrats for Europe Party** », en abrégé « **ALDE Party** », ci-après dénommé l' « Association ». Tant la forme complète qu'abrégée du nom peuvent être utilisées de manière indifférente.

Tous les actes, factures, annonces, publications, courriers, bons de commande et autres documents émanant de l'Association doivent mentionner sa dénomination complète ou abrégée, précédée ou suivie immédiatement des mots « parti européen », ainsi que l'adresse du siège de l'Association.

L'Association est régie par le Règlement nº 1141/2014 du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2014 relatif au statut et au financement des partis politiques européens et des fondations politiques européennes (le « **Règlement** »), ainsi que par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes (la « **Loi** ») pour les aspects légaux qui ne sont pas couverts par le Règlement, tel que le prévoit l'article 14 du Règlement.

Le logo de l'Association est repris à l'Annexe I aux présents statuts.

Article 2 – Siège

Le siège de l'Association est situé à B-1050 Bruxelles, rue d'Idalie, 11. Le siège de l'Association peut être transféré en tout autre lieu dans l'Union européenne par décision prise par le Bureau.

Article 3 – Objet et objectifs

L'Association observe les valeurs sur lesquelles l'Union européenne est fondée, telles que reprises à l'article 2 du Traité sur l'Union européenne, à savoir les valeurs de respect de la dignité humaine, de liberté, de démocratie, d'égalité, de l'État de droit, ainsi que de respect des droits de l'homme, y compris des droits des personnes appartenant à des minorités.

L'Association a pour objet non-lucratif d'apporter son soutien au rassemblement des partis politiques et citoyens d'Europe qui, se réclamant des valeurs libérales, démocratiques et réformatrices, veulent contribuer à l'Union européenne.

L'Association réalisera son objet par :

— le renforcement du mouvement libéral, démocrate et réformateur dans l'Union européenne et dans toute l'Europe ;

— la recherche d'une position commune sur toutes les questions importantes concernant l'Union européenne ;

— l'information du public et sa participation à la construction d'une démocratie européenne unie ;

— l'appui et la coordination de ses membres dans le contexte des élections du Parlement européen ;

— le soutien à la constitution d'un groupe parlementaire libéral, démocratique et réformateur dans toutes les assemblées parlementaires internationales ;

— le développement de relations de travail étroites entre et avec ses membres, leurs groupes parlementaires nationaux, le Groupe parlementaire de l'ALDE Party au Parlement européen, dans d'autres enceintes internationales et l'Internationale Libérale.

L'Association peut, également, valablement constituer une filiale dédiée aux activités de collecte de fonds, de sponsoring ainsi que toute autre activité qui contribue au financement privé ou public de l'Association, pour autant que les bénéfices réalisés par la filiale et attribués à l'Association soient affectés à la réalisation des objectifs non-lucratifs.

L'Association peut accomplir tous les actes et mener toutes les activités, en Europe, visant directement ou indirectement à améliorer ou promouvoir son objet et ses objectifs.

Article 4 – Durée

L'Association est constituée pour une durée illimitée.

Article 5 – Fondation

La fondation politique européenne affiliée à l'Association est le Forum Libéral Européen. Cette entité est formellement affiliée à l'ALDE Party et, par ses activités, qui s'inscrivent dans le respect des objectifs et valeurs fondamentales poursuivis par l'Union européenne, appuie et complète les objectifs du parti politique au niveau européen.

CHAPITRE II – MEMBRES

Article 6 – Critères d'admission des membres, catégories de membres et droits et obligations des membres

La qualité de membre de l'Association est ouverte à tous les partis politiques en Europe et aux citoyens qui acceptent les statuts, le règlement d'ordre intérieur de l'Association, les programmes politiques de l'Association et la Déclaration de Stuttgart.

L'Association doit être composée d'au moins deux membres effectifs. L'Association est composée de membres effectifs, associés et individuels, personnes physiques ou morales légalement constituées selon les lois et usages de leur pays d'origine.

La qualité de membre effectif est attribuée de plein droit à l'a.s.b.l. de droit belge European Liberal Youth, en abrégé LYMEC.

Si un candidat membre ne dispose pas de la personnalité juridique selon les lois et usages de son pays d'origine, il doit désigner, dans sa demande écrite d'admission, une personne physique qui agira au nom et pour compte de tous les membres dudit candidat membre, en qualité de mandataire commun.

Les membres effectifs doivent payer une cotisation, à l'exception de l'a.s.b.l. LYMEC. Ils ont le droit de prendre part aux réunions du Conseil et du Congrès, de faire valoir leur opinion et de voter.

Les membres associés doivent payer une cotisation. Ils ont le droit de prendre part aux réunions du Conseil et du Congrès, de faire valoir leur opinion mais ils n'ont pas le droit de vote. Tout membre associé peut à tout moment demander à devenir membre effectif.

Les membres individuels doivent payer une cotisation. Ils ont le droit de prendre part aux réunions du Conseil et du Congrès, selon les modalités prévues dans le règlement d'ordre intérieur. Ils peuvent faire valoir leur opinion et voter.

Article 7 – Registre des membres et liste des membres

Un registre contenant une liste à jour de tous les membres effectifs et associés de l'Association et une liste des membres individuels sont conservés au siège de l'Association.

Les membres effectifs, associés et individuels ont le droit d'avoir accès au registre et à la liste des membres individuels au siège de l'Association.

La liste des partis membres effectifs et associés de l'Association est reprise à l'Annexe II aux présents statuts.

Article 8 – Admission des membres

Toute candidature comme membre effectif ou associé est adressée au Bureau, accompagnée de tous les documents nécessaires démontrant que le candidat remplit les conditions d'éligibilité. Le Bureau soumet la candidature et son rapport préliminaire et avis au Conseil, qui vérifie si la candidature remplit ou non les conditions d'éligibilité. Le Conseil se prononce à la majorité de deux-tiers des voix émises. La décision du Conseil d'admettre un candidat ou non est définitive et le Conseil n'est pas tenu de motiver sa décision.

Toute candidature comme membre individuel est adressée au secrétaire-général. La candidature est soumise au Bureau. Le Bureau se prononce à la majorité simple des voix émises. La décision du Bureau d'admettre ou non un candidat est définitive et le Bureau n'est pas obligé de motiver sa décision.

Article 9 – Démission et exclusion de membres

Tout membre effectif ou associé peut démissionner de l'Association à tout moment en donnant un préavis de trois mois par lettre recommandée adressée au secrétaire-général. La démission entre en vigueur à la fin de l'exercice social.

Un membre individuel peut démissionner à tout moment par notification écrite adressée au secrétaire-général. La démission prend effet immédiatement.

Un membre démissionnaire reste tenu de ses obligations financières vis-à-vis de l'Association jusqu'à la fin de l'exercice social au cours duquel sa démission a pris effet.

Si un membre effectif manque à ses obligations financières après un avertissement adressé par le secrétaire-général de payer ses dettes dans un délai de trois mois, le droit de vote du membre effectif est suspendu à compter de l'expiration de ce délai de trois mois.

Si un membre individuel manque à ses obligations financières, son droit de vote sera suspendu.

Si un membre effectif associé ou individuel manque à ses obligations financières pendant deux exercices sociaux consécutifs, il est réputé démissionnaire à compter du premier jour de l'exercice social suivant.

Tout membre peut être exclu pour chacune des raisons suivantes :

(i) ne pas respecter les statuts ou le règlement d'ordre intérieur ;

(ii) ne pas respecter les décisions de tout organe de l'Association ;

(iii) ne plus satisfaire aux conditions d'éligibilité comme membre ;

(iv) si un de ses actes est contraire aux intérêts et aux valeurs de l'Association en général.

L'exclusion de membres effectifs ou associés est décidée par le Conseil avec une majorité de deux-tiers des voix émises. Le membre effectif ou associé est informé par lettre recommandée, télécopie, courrier électronique ou tout autre écrit de la proposition d'exclusion. La lettre décrit les motifs sur lesquels l'exclusion proposée est basée. Le membre effectif ou associé a le droit d'adresser ses remarques par écrit au secrétaire-général, dans un délai des 15 jours calendrier à compter de la réception de la lettre. A sa demande préalable exprimée par écrit, le membre effectif ou associé peut être entendu.

La décision d'exclusion décrit les motifs sur lesquels l'exclusion est basée, mais pour le surplus, la décision ne doit pas être motivée. Le secrétaire-général adresse une copie de la décision au membre exclu par lettre recommandée, télécopie, courrier électronique ou tout autre écrit dans un délai de 15 jours calendrier. L'exclusion prend effet immédiatement mais le membre exclu reste tenu de ses obligations financières vis-à-vis de l'Association jusqu'à la fin de l'exercice social.

L'expulsion d'un membre individuel est décidée par le Bureau en conformité avec le règlement d'ordre intérieur. La décision ne doit pas être motivée. Le secrétaire-général adresse une copie de la décision au membre individuel exclu par écrit dans un délai de 15 jours calendrier. L'exclusion entre en vigueur immédiatement mais le membre exclu reste tenu à ses obligations financières vis-à-vis de l'Association jusqu'à la fin de l'exercice social.

Un membre démissionnaire ou exclu n'a aucun droit à faire valoir sur l'avoir social de l'Association.

CHAPITRE III – ORGANES DE L'ASSOCIATION

Article 10 – Les organes de l'Association

(i) Le Congrès ;

(ii) Le Conseil ;

(iii) Le Bureau.

CHAPITRE IV – CONGRES

Article 11 – Composition et pouvoirs

Le Congrès est composé de tous les membres effectifs, associés et individuels et des membres du Bureau.

En conformité avec le règlement d'ordre intérieur, des tiers peuvent se voir accorder le droit de prendre part aux réunions du Congrès. Ils ont le droit de faire valoir leur opinion mais n'ont pas le droit de vote.

Les décisions prises par le Congrès sont contraignantes pour tous les membres, en ce compris les membres absents, dissidents ou ceux qui s'abstiennent de voter.

Les pouvoirs suivants sont réservés au Congrès :

a) L'élection, la révocation et la décharge des membres du Bureau ;

b) Les modifications aux statuts ;

c) La dissolution et la liquidation de l'Association ;

d) L'approbation d'un programme politique commun pour les élections européennes ;

e) L'élection du ou des candidat(s) de tête commun(s) aux élections européennes.

Article 12 – Convocations et réunions

Le Congrès est convoqué par le Conseil. Le Congrès se réunit au moins une fois par an dans chaque année calendrier et pas plus de dix-huit mois ne peuvent s'écouler entre deux réunions du Congrès.

Des réunions extraordinaires du Congrès peuvent être convoquées par le Bureau ou le Conseil ou au moins un tiers des membres effectifs.

La convocation est adressée par courrier, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen écrit. Pour le surplus, les règles relatives à l'ordre du jour, à l'horaire et la manière dont les réunions du Congrès sont tenues sont décrites dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 13 – Représentation

Les membres effectifs, associés et individuels sont représentés au Congrès par des délégués, nommés en conformité avec les règles décrites dans le règlement d'ordre intérieur.

Chaque membre effectif a autant de voix que de délégués. Les membres individuels auront autant de voix que de délégués, tel que stipulé dans le règlement d'ordre intérieur. Un délégué peut émettre deux voix au plus.

Article 14 – Délibérations, quorums et votes

Une liste des présences des membres effectifs, associés et individuels est signée avant la réunion par les délégués, en dessous du nom du membre qu'ils représentent.

Le Congrès peut valablement délibérer si au moins un tiers des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion du Congrès est convoquée au plus tôt 15 jours calendrier après la première réunion. La seconde réunion du Congrès peut valablement prendre des décisions, quel que soit le nombre de membres effectifs présents.

Les décisions du Congrès, en ce compris les élections et les révocations des membres du Bureau sont prises à la majorité simple des voix émises. Les abstentions ne sont pas prises en compte et en cas de vote écrit, les votes blancs ou irréguliers ne sont pas pris en compte dans le décompte des voix. En cas d'égalité des voix, la décision est rejetée.

Article 15 – Procès-verbaux

Les décisions du Congrès sont consignées dans des procès-verbaux. Les procès-verbaux sont approuvés à l'occasion de la réunion suivante du Congrès et sont signés par la personne qui préside cette réunion.

Les procès-verbaux sont conservés dans un registre à la disposition des membres au siège de l'Association. Une copie du procès-verbal est également adressée à tous les membres effectifs et associés.

Les procès-verbaux du Congrès peuvent également être publiés en tout ou en partie.

CHAPITRE V – CONSEIL

Article 16 – Composition et pouvoirs

Le Conseil est composé de tous les membres effectifs, associés et individuels et des membres du Bureau.

En conformité avec le règlement d'ordre intérieur, des tiers peuvent se voir accorder le droit de prendre part aux réunions du Conseil. Ils ont le droit de faire valoir leur opinion mais n'ont pas le droit de vote.

Les décisions prises par le Conseil sont contraignantes pour tous les membres, en ce compris les membres absents, dissidents ou ceux qui s'abstiennent de voter.

Les pouvoirs suivants sont réservés au Conseil :

a) L'approbation des comptes annuels, du rapport annuel, du budget, des cotisations et de tout autre forme de financement proposés par le Bureau ;

b) L'admission, la suspension et l'exclusion des membres effectifs ou associés ;

c) L'approbation et les modifications au règlement d'ordre intérieur ;

d) La préparation du programme politique commun pour les élections européennes à approuver par le Congrès ;

e) L'interprétation des statuts et du règlement d'ordre intérieur ;

f) Sur proposition du Bureau, la nomination et la révocation du secrétaire-général ;

g) La nomination, la révocation et la détermination des émoluments du ou des commissaire(s)-réviseur(s) ;

h) La modification de l'Annexe I aux présents statuts relative au logo de l'Association ainsi que la modification de l'Annexe II aux présents statuts relative à la liste des membres effectifs (les partis membres) de l'Association.

Article 17 - Convocation et réunions

Le Conseil est convoqué par le Bureau chaque fois que nécessaire pour l'intérêt de l'Association ou sur requête écrite d'un quart des membres effectifs.

Au moins deux réunions du Conseil doivent être tenues chaque année.

La convocation est adressée par courrier, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen écrit. Pour le surplus, les règles relatives à l'ordre du jour, à l'horaire et à la manière dont les réunions du Conseil sont tenues sont décrites dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 18 - Représentation

Les membres effectifs, associés et individuels sont représentés au Conseil par des délégués, nommés en conformité avec les règles décrites dans le règlement d'ordre intérieur.

Chaque membre effectif a autant de voix que de délégués. Les membres individuels auront autant de voix que de délégués, tel que stipulé dans le règlement d'ordre intérieur.

Article 19 - Délibérations, quorums et votes

Une liste des présences des membres effectifs, associés et individuels est signée avant la réunion par les délégués, en dessous du nom du membre qu'ils représentent.

Sauf disposition contraire des statuts, le Conseil peut valablement délibérer si au moins un tiers des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion du Conseil est convoquée au plus tôt 15 jours calendrier après la première réunion. La seconde réunion du Conseil peut valablement prendre des décisions, quel que soit le nombre de membres effectifs présents.

Sauf disposition contraire des statuts, les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des voix émises. Les abstentions ne sont pas prises en compte et en cas de vote écrit, les votes blancs ou irréguliers ne sont pas pris en compte dans le décompte des voix. En cas d'égalité des voix, la décision est rejetée.

Les décisions du Conseil peuvent être également prises par lettre circulaire, en conformité avec les règles décrites dans le règlement d'ordre intérieur. Les décisions prises par lettre circulaire sont considérées comme ayant été prises au siège de l'Association et sont réputées entrer en vigueur à la date mentionnée sur la lettre circulaire.

Article 20 – Procès-verbaux

Les décisions du Conseil sont consignées dans des procès-verbaux. Les procès-verbaux sont approuvés à l'occasion de la réunion suivante du Conseil et sont signés par la personne qui préside cette réunion.

Les procès-verbaux sont conservés dans un registre à la disposition des membres au siège de l'Association. Une copie du procès-verbal est également adressée à tous les membres effectifs et associés.

CHAPITRE VI – BUREAU

Article 21 – Composition, pouvoirs et élections

Le Bureau est composé de onze membres, élus par le Congrès, parmi lesquels un Président, neuf Vice-Présidents et un Trésorier. Les membres du Bureau ne peuvent exercer plus de trois mandats consécutifs de chacun deux années à une même fonction et pas plus de huit années au total.

Les membres du Bureau sont au service de l'ALDE Party dans son ensemble et ne sont pas des représentants de leurs partis membres nationaux. En cela, ils se voient confier des droits de vote, tel que spécifié plus en détails dans le règlement d'ordre intérieur.

En conformité avec les règles décrites dans le règlement d'ordre intérieur, des tiers peuvent être invités à prendre part à une réunion du Bureau, comme observateurs. Les observateurs peuvent faire valoir leur opinion mais n'ont pas le droit de vote.

Sauf si décidé autrement par le Congrès, le mandat prend effet immédiatement et prend fin à l'issue de la deuxième réunion du Congrès qui se tient après celle qui a procédé à l'élection.

La fonction de membre du Bureau n'est pas rémunérée. Les dépenses raisonnables appuyées par des pièces justificatives appropriées sont remboursées.

Le Bureau est investi du pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles pour réaliser l'objet et les objectifs de l'Association, à l'exception des pouvoirs que la loi ou les statuts réservent au Conseil ou au Congrès.

Le Bureau peut déléguer, sous sa responsabilité, une partie de ses pouvoirs pour des objets spéciaux et déterminés à un mandataire.

Le Bureau peut créer des groupes consultatifs et de travail, pour tout objet qu'il considère approprié. La composition, les termes de leur objet et les règles de procédure de ces groupes consultatifs et de travail sont décrites dans le règlement d'ordre intérieur.

Le Congrès peut attribuer le titre de Président Honoraire de l'Association.

Elections

Le scrutin est secret. En plus de leur propre vote, les délégués votants peuvent se voir attribuer un maximum d'une procuration par élection, ce qui signifie que deux voix au maximum par délégué peuvent être émises. Les abstentions, les votes blancs et irréguliers ne sont pas pris en compte dans le décompte des voix.

a) Election du Président et du Trésorier

Le Président et le Trésorier sont élus séparément, par une majorité de plus de 50 % des voix émises. S'il y a plus de deux candidats, et que personne n'atteint plus de 50 % des voix émises, un second tour a lieu entre les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix.

b) Election des Vice-Présidents

Les Vice-Présidents sont élus au moyen d'un scrutin à bulletin unique. Les délégués peuvent choisir autant de candidats qu'ils le veulent, jusqu'au nombre maximal de postes à pourvoir.

Les candidats avec le plus de voix sont élus dans l'ordre du nombre de voix. Seuls les candidats atteignant le quorum défini ci-après sont élus : 1 divisé par le nombre de postes à pourvoir, c'est-à-dire que pour deux postes le quorum est de 1/2 = 50 % des bulletins émis (et non du total de voix), pour 3 postes à pourvoir 1/3 = 33,33 % des bulletins émis, pour 4 postes à pourvoir 1/4 = 25 % des bulletins émis, etc.

Lorsqu'il n'y a qu'un poste vacant à un tour d'une élection, le principe de la majorité simple est appliqué, comme c'est le cas pour les postes de Président et Trésorier.

Les candidats n'arrivant pas à obtenir le quorum au premier tour peuvent être candidats au second tour pour lequel il n'y a pas de quorum. Ceux obtenant le plus grand nombre de voix sont élus jusqu'à ce que tous les mandats vacants aient été attribués.

Si deux candidats ou plus obtiennent le même nombre de voix pour le dernier mandat vacant, un ultime tour est organisé entre ces candidats en vue de déterminer à qui le mandat sera attribué.

Dans l'hypothèse où un Vice-Président en exercice ou un Trésorier en exercice est candidat au poste de Président, un mandat supplémentaire deviendrait vacant si cette personne est élue Président.

Les candidats à l'élection du Bureau doivent être désignés par un parti membre effectif de l'Association en ordre de paiement de sa cotisation annuelle. Le dirigeant du parti du candidat doit envoyer une lettre de désignation signée adressée au Président de l'ALDE Party.

Article 22 - Vacance

En cas de vacance, un nouveau membre du Bureau peut être nommé par le Bureau, en conformité avec les règles décrites à l'article 21.

Le mandat du membre du Bureau remplaçant prend fin en même temps que le terme du mandat de membre du Bureau qu'il remplace. La nomination est ratifiée à la prochaine réunion du Congrès.

Article 23 – Convocation et réunions

Le Bureau se réunit au moins trois fois par an.

Les réunions du Bureau sont convoquées par le Président ou par trois membres du Bureau.

Les réunions du Bureau sont présidées par le Président ou en son absence, par un autre membre du Bureau désigné à cet effet par ses collègues.

La convocation doit contenir le lieu, la date, l'heure, l'ordre du jour et le cas échéant, les documents de travail. Elle doit être adressée à tous les membres du Bureau par lettre, télécopie, courrier électronique ou tout autre moyen écrit, au moins huit jours calendrier avant la date de la réunion.

Article 24 – Délibérations, quorums et votes

Le Bureau peut valablement délibérer si au moins la moitié des membres du Bureau sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion du Bureau est convoquée au plus tôt huit jours calendrier après la première réunion. La seconde réunion du Bureau peut valablement prendre des décisions, quel que soit le nombre des membres du Bureau présents.

Le Bureau peut seulement délibérer sur les points repris dans l'ordre du jour, à moins que tous les membres du Bureau soient présents et décident de manière unanime de discuter d'autres points.

Chaque membre du Bureau dispose d'une voix. Un membre du Bureau ne peut pas accorder de procuration à un autre membre du Bureau.

Les décisions du Bureau sont prises à la majorité simple des voix émises. Les abstentions ne sont pas prises en compte et en cas de vote écrit, les votes blancs ou irréguliers ne sont pas pris en compte dans le décompte des voix. En cas d'égalité des voix, le président de la réunion dispose d'une voix prépondérante.

Les décisions peuvent également être prises par lettre circulaire, conférence téléphonique ou vidéoconférence. Les décisions prises par conférence téléphonique ou par vidéoconférence sont considérées comme ayant été prises au siège de l'Association et sont réputées entrer en vigueur à la date de la réunion.

Article 25 – Procès-verbaux

Les décisions du Bureau sont consignées dans des procès-verbaux. Les procès-verbaux sont approuvés à l'occasion de la réunion suivante du Bureau et sont signés par la personne qui préside cette réunion.

Les procès-verbaux sont conservés dans un registre à la disposition des membres du Bureau au siège de l'Association. Une copie du procès-verbal est également adressée à tous les membres du Bureau.

CHAPITRE VII – GESTION DE L'ASSOCIATION

Article 26 – Secrétaire-général

Le Conseil délègue la gestion journalière de l'Association au secrétaire-général, sur proposition du Bureau. Le Bureau définit l'étendue et les limitations financières des pouvoirs de gestion journalière du secrétaire-général.

Le terme du mandat du secrétaire-général est de deux ans au plus, renouvelable.

Le secrétaire-général est rémunéré, en conformité avec la décision du Bureau. Les dépenses raisonnables appuyées par des pièces justificatives appropriées sont également remboursées.

Le secrétaire-général peut déléguer une partie de ses pouvoirs pour des objets spéciaux et déterminés à un tiers, sous sa responsabilité.

CHAPITRE VIII – REPRESENTATION DE L'ASSOCIATION

Article 27

L'Association est valablement représentée dans tous ses actes, en ce compris en justice, soit par le Président, soit par deux membres du Bureau agissant conjointement, qui n'ont pas à justifier d'une décision préalable du Bureau vis-à-vis des tiers.

Le secrétaire-général peut valablement représenter l'Association individuellement dans tous les actes de gestion journalière en ce compris en justice, et n'a pas à justifier d'une décision préalable du Bureau vis-à-vis des tiers.

L'Association est également valablement représentée par un mandataire, dans les limites de son mandat.

CHAPITRE IX – AUDIT

Article 28

Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et la vérification que les opérations décrites dans les comptes annuels sont conformes au Règlement, aux statuts et au règlement financier du Parlement européen, est confié à un ou plusieurs commissaires, nommés par le Conseil parmi les membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

CHAPITRE X – REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

Article 29

Le Conseil adopte et modifie le règlement d'ordre intérieur de l'Association. Le règlement d'ordre intérieur règle le fonctionnement de l'Association et de ses organes en général, sans être contraire aux statuts.

CHAPITRE XI – EXERCICE SOCIAL, BUDGET ET COMPTES ANNUELS

Article 30

L'exercice social coïncide avec l'année calendrier.

Article 31

Le Bureau prépare les comptes annuels à la fin de chaque exercice social. Le Trésorier, au nom du Bureau, émet le rapport annuel justifiant de la gestion de l'Association. Ce rapport annuel contient des commentaires sur les comptes annuels afin de présenter l'évolution de l'Association et des activités de l'Association.

L'Association, en ce qui concerne la comptabilité, les comptes, les donations, la vie privée et la protection des données à caractère personnel, respecte le règlement (CE) n° 45/2001 ainsi que la directive 95/46/CE concernant la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

Le rapport annuel et le rapport du commissaire sont présentés au Conseil pour approbation, en même temps que le projet de comptes annuels.

CHAPITRE XII – FINANCEMENT

Article 32

L'Association assure son financement par :

(i) le paiement des cotisations, comme décrit à l'article 5 ;

(ii) les ressources accordées par toute autorité, en particulier les autorités européennes ;

(iii) la rémunération de tout service rendu par l'Association à ses membres ou à des tiers ;

(iv) le paiement de royalties pour l'usage des droits de propriété intellectuelle détenus par l'Association ;

(v) les donations ;

(vi) toute autre forme de ressource financière autorisée.

En tout état de cause, le financement de l'Association doit respecter strictement les conditions et obligations relatives au financement des partis politiques édictées par le Règlement.

La cotisation doit être payée avant le 1er avril de chaque année.

CHAPITRE XIII – RESPONSABILITE LIMITEE

Article 33

Les membres de l'Association, les membres du Bureau et les personnes chargées de la gestion journalière de l'Association ne sont pas personnellement tenus des obligations de l'Association.

La responsabilité des membres du Bureau ou des personnes chargées de la gestion journalière de l'Association est limitée à l'exécution conforme de leur mandat.

CHAPITRE XIV – MODIFICATIONS AUX STATUTS, DISSOLUTION ET LIQUIDATION DE L'ASSOCIATION

Article 34 – Modifications aux statuts

Toute proposition de modifier les statuts n'est valable que si elle est proposée par le Bureau ou un tiers des membres effectifs.

Les modifications proposées aux statuts doivent être jointes à la convocation de la réunion du Congrès.

Un quorum de présence d'au moins deux-tiers des membres effectifs est requis pour les décisions relatives aux modifications des statuts.

Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle réunion du Congrès est convoquée au plus tôt 15 jours calendrier après la première réunion. La seconde réunion du Congrès peut valablement prendre des décisions quel que soit le nombre de membres effectifs présents.

Les décisions relatives aux modifications des statuts sont prises à la majorité de deux-tiers des voix émises.

Toute décision de modification des statuts devra être soumise à l'Autorité et publiée au Journal officiel.

Article 35 – Dissolution et liquidation de l'Association

L'Association peut être dissoute de manière volontaire par une décision du Congrès à la majorité des quatre cinquièmes des voix émises.

Si l'Association est dissoute, le Congrès décide à la majorité simple des voix émises de (i) la nomination, des pouvoirs et de la rémunération des liquidateurs, (ii) des méthodes et procédures de liquidation de l'Association et (iii) de l'affectation à donner à l'actif net de l'Association.

L'actif net de l'Association devra être affecté à une fin désintéressée.

CHAPITRE XV – DISPOSITIONS FINALES

Article 36

Les statuts sont rédigés en français et en anglais. La version française est la version officielle des statuts et prévaut.

Article 37

Tout ce qui n'est pas réglé par les statuts et le Règlement est soumis aux lois de l'Etat membre dans lequel l'Association est établie.

Annexe I : logo.

Annexe II : liste des partis membres.

Annexe I

Logo

Annexe II

Liste des partis membres

ALLIANCE OF LIBERALS AND DEMOCRATS FOR EUROPE PARTY (ALDE) membership overview as of May 2017:

EU

FULL MEMBERS

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
1	NEOS	New Austria	NEOS	Austria	May 2014 (in succession to LIF member since 1993)	www.neos.eu		Yes
2	Mouvement Réformateur	Reform Movement	MR	Belgium	March 1976 (founding member as Parti des Réformes et de la Liberté)	www.mr.be	Yes	Yes
3	Vlaamse Liberalen en Democraten	Flemish Liberal Democrats	Open VLD	Belgium	March 1976 (founding member as Partij voor Vrijheid en Vooruitgang)	www.openvld.be	Yes	Yes
4	Dvizhenie za prava i svobodi	Movement for Rights and Freedoms	MRF	Bulgaria	December 2001	www.dps.bg		Yes
5	Enomeni Dimokrates	United Democrats	EDI	Cyprus	December 1996	www.edi.org.cy		
6	Akce nespokojených občanů	Action of Dissatisfied Citizens	ANO	Czech Republic	November 2014	www.anobudelip.cz	Yes	Yes
7	Hrvatska narodna stranka – liberalni demokrati	Croatian People's Party - Liberal Democrats	HNS	Croatia	December 2001	www.hns.hr		Yes

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
8	Istarski demokratski sabor	Istrian Democratic Assembly	IDS	Croatia, Istria	May 2006	www.ids-ddi.hr		Yes
9	Venstre Danmarks Liberale Parti	Left, Liberal Party of Denmark	Venstre	Denmark	March 1976 (founding member)	www.venstre.dk	Yes	Yes
10	Det Radikale Venstre	Danish Social Liberal Party	Radikale Venstre	Denmark	February 1992	www.radikale.dk		Yes
11	Eesti Keskerakond	Estonian Centre Party	CPE	Estonia	July 2003	www.keskerakond.ee	Yes	Yes
12	Eesti Reformierakond	Estonian Reform Party	ERP	Estonia	December 1995	www.reform.ee		Yes
13	Suomen Keskusta	Center Party	Keskusta	Finland	March 1992	www.keskusta.fi	Yes	Yes
14	Svenska Folkpartiet	Swedish People's Party	SFP	Finland	July 1992	www.sfp.fi		Yes
15	Union des Démocrates et Indépendants	Union of Democrats and Independants	UDI	France	December 2016	www.parti-udi.fr		Yes
16	Freie Demokratische Partei	Free Democratic Party	FDP	Germany	March 1976 (founding member)	www.fdp.de		
17	Liberálisok	Liberal Party	Liberálisok	Hungary	April 2013	www.liberalisok.hu		Yes
18	Fianna Fail	Soldiers of Destiny	Fianna Fail	Ireland	April 2009	www.fiannafail.ie		Yes
19	Latvijas Attīstībai	Latvia's Development Party	LA	Latvia	September 2000	www.attistibai.lv		

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
20	Liberalų Sąjūdis	Liberal Movement	Liberal Movement	Lithuania	October 2006	www.liberalusajudis.lt		Yes
21	Lietuvos Laisvės Sajunga	Lithuanian Liberty Union	LiCS	Lithuania	December 1997	www.lics.lt		
22	Darbo Partija	Labor Party	DP	Lithuania	May 2012	www.darbopartija.lt		Yes
23	Parti Démocratique	Democratic Party	PD	Luxembourg	March 1976 (founding member)	www.dp.lu	Yes	Yes
24	Democraten 66	Democrats 66	D66	Netherlands	December 1994	www.d66.nl		Yes
25	Volkspartij voor Vrijheid en Democratie	People's Party for Freedom and Democracy	VVD	Netherlands	March 1976 (founding member)	www.vvd.nl	Yes	Yes
26	Nowoczesna	Modern	NC	Poland	June 2016	www.nowoczesna.org		Yes
27	Partidul Alianta Liberalilor si Democratilor	Alliance of Liberals and Democrats	ALDE	Romania	June 2015	www.alde.ro	Yes	Yes
28	Ciudadanos - Partido de la Ciudadanía	Citizens	C's	Spain	June 2016	www.ciudadanos-cs.org		Yes
29	Partit Demòcrata Europeu Català	Catalan European Democratic Party (as legal successor to CDC since Dec 2016)	PDeCAT	Spain, Catalonia	May 2005	www.partitdemocrata.cat	Yes, Catalonia	Yes
30	Stranka modernega centra	Modern Centre Party	SMC	Slovenia	November 2014	www.mirocerar.si	Yes	Yes

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
31	Centerpartiet	Centre Party	CP	Sweden	April 2000	www.centerpartiet.se		Yes
32	Liberalerna	Liberals	L	Sweden	July 1991	www.folkpartiet.se		Yes
33	Liberal Democrats	Liberal Democrats	LibDems	UK	November 1988 (founding member as 'Liberal Party Organisation')	www.libdems.org.uk		Yes
TOTAL FULL MEMBERS:		**33**						

AFFILIATE MEMBERS

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
1	Liberal Party of Gibraltar	Liberal Party of Gibraltar	LPG	Gibraltar	May 2015	www.liberal.gi	Yes, Gibraltar	Yes
2	Hrvatska socijalno liberalna stranka	Croatian Social Liberal Party	HSLS	Croatia	March 1994	www.hsls.hr		Yes
3	Åländsk Center	Centre Party Åland Islands	CPA	Finland, Aland Islands	May 2013	www.centern.ax	Yes, Aland Islands	Yes
4	Δράση	Drassi (Action)	Drassi	Greece	November 2013	www.drassi.gr		

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
5	Radicali Italiani	Italian Radicals	I Radicali	Italy	October 2004	www.radicali.it		
6	Zavezništvo Socialno-Liberalnih Demokratov	Alliance of Social-Liberal Democrats	ZSD	Slovenia	November 2014	www.alenkabratusek.si		Yes
TOTAL AFFILIATE MEMBERS:		**6**						

NON EU

FULL MEMBERS

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
1	Partit Liberal Andorra	Liberal Party of Andorra	PLA	Andorra	March 1996	www.partitliberal.ad		Yes
2	Hay Azgayin Congress	Armenian National Congress Party	ANC	Armenia	March 2010	www.anc.am		
3	sak'art'velos respublikuri partia	Republican Party of Georgia	RP	Georgia	October 2007	www.republicans.ge		
4	t'avisup'ali demokratebi	Free Democrats	FD	Georgia	November 2012	www.fd.ge		
5	Partidul Liberal	Liberal Party	PL	Moldova	October 2010	www.pl.md		Yes
6	Venstre	Left	Venstre	Norway	October 2000	www.venstre.no		Yes

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
7	Yabloko	Yabloko	Yabloko	Russian Federation	October 2008	www.eng.yabloko.ru		
8	Partiya narodnoy svobody	People's Freedom Party	PARNAS	Russian Federation	October 2008	www.parnasparty.ru		
9	Aleanca Kosova e Re	New Kosovo Alliance	AKR	Kosovo	November 2009	www.akr-ks.com		
10	Freisinnig-Demokratische Partei der Schweiz	Free Democratic Party	FDP Die Liberalen	Switzerland	October 1993	www.fdp.ch	Yes	Yes
11	Gromadianska pozitsiya	Civic Position	CP	Ukraine	June 2016	www.grytsenko.com.ua		
12	Yevropeyska partiya Ukrainy	European Party Ukraine	EPU	Ukraine	May 2013	www.epu.in.ua		
TOTAL FULL MEMBERS:		**12**						

AFFILIATE MEMBERS

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
1	Müsavat Partiyası	Equality Party	MP	Azerbaijan	October 2007	www.musavat.com		
2	Партыя свабоды і прагрэсу	Party of Freedom and Progress	PFP	Belarus	November 2013	http://liberaly.org/		
3	Naša Stranka	Our Party	NS	Bosnia and Herzegovina	June 2016	www.nasastranka.ba		Yes
4	Björt framtíð	Bright Future	BF	Iceland	November 2013	www.bjortframtid.is	Yes	Yes

Nr	Name	English translation	Abbreviation	Country	Accession date	Website	Government participation	Parliamentary presence
5	Partia Liberale e Kosoves	Liberal Party of Kosovo	PLK	Kosovo	July 1996			
6	Liberalno-demokratska Partija	Liberal Democratic Party	LDP	Macedonia	December 2016	www.ldp.mk		Yes
7	Liberalna Partija Crne Gore	Liberal Party of Montenegro	LPCG	Montenegro	November 2014	www.lpcg.me		Yes
8	Liberalno Demokratska Partija	Liberal Democratic Party	LDP	Serbia	October 2008	www.ldp.rs		yes
TOTAL AFFILIATE MEMBERS:		**8**						
EU members		39						
Non EU members		20						
TOTAL ALDE MEMBERS:		**59**	**59 parties from 42 countries (25 EU countries)**					

12 member parties (10 EU parties) in government in 11 countries (9 EU countries) as of May 2017

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Pokretanje postupka likvidacije nad društvom za osiguranje

Odluka o povlačenju odobrenja društvu za osiguranje „INTERNATIONAL LIFE Life Insurance S.A." i pokretanje postupka likvidacije

(Objava u skladu s člankom 280. Direktive 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II))

(2017/C 191/05)

Društvo za osiguranje	„INTERNATIONAL LIFE Life Insurance S.A.", s registriranim sjedištem na adresi Kifisias 7 & Neapoleos 2, 15123 Marousi, identifikacijski broj u trgovačkom registru (GEMI) 000954901000, porezni broj (TIN) 094327788, identifikator pravne osobe (LEI) 213800HFA633NACOEZ72
Datum, priroda odluke i datum stupanja na snagu	Odluka br. 230/1/15.5.2017. Odbora za kreditna pitanja i pitanja osiguranja Grčke središnje banke o sljedećem: (a) konačno povlačenje odobrenja društvu za osiguranje i pokretanje postupka njegove likvidacije; (b) zabrana slobodnog raspolaganja imovinom; (c) zaključenje rada imenovanog likvidatora. Stupanje na snagu: od datuma donošenja (15. svibnja 2017.) Prestanak važenja: nije određeno
Nadležna tijela	Grčka središnja banka Adresa: E. Venizelou 21 10250 Atena GRČKA
Nadzorna tijela	Grčka središnja banka Adresa: E. Venizelou 21 10250 Atena GRČKA
Likvidator	Sotirios Vasilopoulos (ime oca: Ilias), imenovan odlukom 231/1/15.5.2017. Odbora za kreditna pitanja i pitanja osiguranja
Mjerodavno zakonodavstvo	Grčko pravo u skladu s člancima 109., 110., 114., 226. i 235. Zakona 4364/2016.

Pokretanje postupka likvidacije nad društvom za osiguranje

Odluka o povlačenju odobrenja društvu za osiguranje „INTERNATIONAL LIFE General Insurance S.A." i pokretanje postupka likvidacije

(Objava u skladu s člankom 280. Direktive 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II))

(2017/C 191/06)

Društvo za osiguranje	„INTERNATIONAL LIFE general Insurance S.A.", s registriranim sjedištem na adresi Kifisias 7 & Neapoleos 2, 15123 Marousi, identifikacijski broj u trgovačkom registru (GEMI) 000314501000, porezni broj (TIN) 094130304, identifikator pravne osobe (LEI) 213800NED3OUL1K2V349
Datum, priroda odluke i datum stupanja na snagu	Odluka br. 230/2/15.5.2017. Odbora za kreditna pitanja i pitanja osiguranja Grčke središnje banke o sljedećem: (a) konačno povlačenje odobrenja društvu za osiguranje i pokretanje postupka njegove likvidacije; (b) zabrana slobodnog raspolaganja imovinom; (c) zaključenje rada imenovanog likvidatora. Stupanje na snagu: od datuma donošenja (15. svibnja 2017.) Prestanak važenja: nije određeno
Nadležna tijela	Grčka središnja banka Adresa: E. Venizelou 21 10250 Atena GRČKA
Nadzorna tijela	Grčka središnja banka Adresa: E. Venizelou 21 10250 Atena GRČKA
Likvidator	Sotirios Vasilopoulos (ime oca: Ilias), imenovan odlukom 231/2/15.5.2017. Odbora za kreditna pitanja i pitanja osiguranja
Mjerodavno zakonodavstvo	Grčko pravo u skladu s člancima 109., 110., 114., 226. i 235. Zakona 4364/2016.

V.

(Objave)

DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

Objava zahtjeva za izmjenu u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode

(2017/C 191/07)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]).

ZAHTJEV ZA ODOBRENJE IZMJENE SPECIFIKACIJE KOJA NIJE MANJA ZA PROIZVOD ZAŠTIĆENE OZNAKE IZVORNOSTI/ ZAŠTIĆENE OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA

Zahtjev za odobrenje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

„PERA DELL'EMILIA ROMAGNA"

EU br.: PGI-IT-02192-28.9.2016.

ZOI ( ) ZOZP (X)

1. **Skupina koja podnosi zahtjev i legitimni interes**

Centro Servizi Ortofrutticoli

Adresa: Via Bologna, 534
44040 Ferrara
ITALIJA

Telefon: +39 0532904511
Telefaks: +39 0532904520
Adresa e-pošte: info@csoservizi.com

Centro Servizi Ortofrutticoli ovlašten je podnijeti zahtjev za izmjenu u skladu s člankom 13. stavkom 1. odluke *Decreto del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali* br. 12511 od 14. listopada 2013.

2. **Država članica ili treća zemlja**

Italija

3. **Rubrika specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena**

— ☐ Naziv proizvoda

— ☒ Opis proizvoda

— ☒ Zemljopisno područje

— ☒ Dokaz o podrijetlu

— ☒ Metoda proizvodnje

— ☐ Povezanost

— ☒ Označivanje

— ☒ Ostalo [Pakiranje; podaci o nadzornom tijelu]

([1]) SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

4. **Vrsta izmjene**

— ☒ Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

— ☐ Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a za koji nije objavljen jedinstveni dokument (ili istovrijedan dokument), koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

5. **Izmjena (izmjene)**

Opis proizvoda

Članak 2. važeće specifikacije

Sljedeći stavak:

„Naziv ‚Pera dell'Emilia Romagna' označava isključivo voćke sljedećih kultivara krušaka: fetelova, cascade, konferans, društvenka, kaiser, crvena viljamovka, krasanka, viljamovka."

mijenja se kako slijedi:

„Naziv ‚Pera dell'Emilia Romagna' označava isključivo voćke sljedećih kultivara krušaka: fetelova, cascade, konferans, društvenka, kaiser, crvena viljamovka, krasanka, viljamovka, santa marija i karmen."

U svrhu dopunjavanja i ažuriranja raspona sorti i pomicanja razdoblja dostupnosti ZOZP-a „Pera dell'Emilia Romagna" unaprijed, dodane su dvije rane sorte, kako slijedi:

— Kultivar santa marija: sorta santa marija prisutna je u regiji Emilia-Romagna od 1948., a tijekom godina broj hektara na kojima je posađena ta kultura dosljedno je rastao. Osim toga, s obzirom na to da je riječ o ljetnoj, ranoj sorti, zahvaljujući dodavanju sorte santa marija ZOZP „Pera dell'Emilia Romagna" bit će dulje dostupan.

— Kultivar karmen: sorta karmen jest rana sorta koja je sve prisutnija u poljoprivrednoj proizvodnji regije Emilia-Romagna. Riječ je o razmjerno novoj sorti dobivenoj križanjem između dviju starih sorti krušaka, dr. guyot i lipanjska ljepotica. Dodavanjem te sorte u specifikaciju omogućit će se dostupnost proizvoda tijekom duljeg razdoblja; na taj način trebala bi se produljiti dostupnost proizvoda, zamijenile bi se sorte koje se više ne uzgajaju, a ponuda bi se nadopunila ljetnim proizvodom.

Na temelju te izmjene sljedeća rečenica iz točke 4.2. sažetka (SL C 284, 8.11.2008., str. 7.):

„ZOZP ‚Pera dell'Emilia Romagna' jest proizvod dobiven od sorti fetelova, cascade, konferans, društvenka, kaiser, crvena viljamovka, krasanka i viljamovka."

mijenja se kako slijedi:

„ZOZP ‚Pera dell'Emilia Romagna' jest proizvod dobiven od sorti fetelova, cascade, konferans, društvenka, kaiser, crvena viljamovka, krasanka, viljamovka, santa marija i karmen."

Članak 6. važeće specifikacije – točka 4.2. sažetka

Sljedeći tekst:

„Fetelova

kožica: svjetlozelena do žućkasta, prisutnost rđavosti oko šupljine oko tučka i peteljke; oblik: tikvasti, izduženi; veličina: najmanji promjer od 55 mm; sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa; tvrdoća: maksimalna razina 5; okus: sladak.

Konferans

kožica: zeleno-žućkasta, prošarana rđavošću oko šupljine oko tučka, često prisutnom u donjoj trećini voćke; oblik: kruškoliki, često simetrični; veličina: najmanji promjer od 55 mm; sadržaj šećera: više od 13 stupnjeva Brixa; tvrdoća: maksimalna razina 5,5; okus: sladak.

Društvenka

kožica: glatka, svjetlozelena do žućkasta, često ružičaste nijanse na dijelu izloženom suncu, raspršene rđavosti; oblik: oblik turbine; veličina: najmanji promjer od 55 mm; sadržaj šećera: više od 13 stupnjeva Brixa; tvrdoća: maksimalna razina 4,5; okus: sladak i aromatičan.

Kaiser

kožica: gruba, u potpunosti prekrivena rđavošću; oblik: tikvasti-kruškoliki; veličina: najmanji promjer od 55 mm; sadržaj šećera: više od 13 stupnjeva Brixa; tvrdoća: 5,7; okus: sočno, topivo i ukusno meso.

Viljamovka i crvena viljamovka

kožica: glatka, osnovna žuta boja više ili manje prekrivena ružičastim nijansama ili žarko crvenom nijansom, ponekad s prugama; oblik: oblik male dunje ili kruškoliki; veličina: najmanji promjer od 60 mm; sadržaj šećera: više od 12 stupnjeva Brixa; tvrdoća: maksimalna razina 6,5; sladak i aromatičan.

Cascade

kožica, oblik, veličina, najmanja srednja masa, sadržaj šećera veći od 13 stupnjeva Brixa, tvrdoća i okus ovise o značajkama svojstvenima sorti.

Krasanka

kožica, oblik, veličina, sadržaj šećera veći od 13 stupnjeva Brixa, najveća tvrdoća i okus ovise o značajkama svojstvenima sorti."

mijenja se kako slijedi:

„Fetelova

kožica: svjetlozelena do žućkasta, prisutnost rđavosti oko šupljine oko tučka i peteljke;

oblik: tikvasti, izduženi;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 5 kg/0,5 cm^2.

Konferans

kožica: zeleno-žućkasta, prošarana rđavošću oko šupljine oko tučka, često prisutnom u donjoj trećini voćke;

oblik: kruškoliki, često simetrični;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 5,5 kg/0,5 cm^2.

Društvenka

kožica: glatka, svjetlozelena do žućkasta, često ružičaste nijanse na dijelu izloženom suncu, raspršene rđavosti;

oblik: oblik turbine;

veličina: najmanji promjer od 70 mm;

najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 4,5 kg/0,5 cm^2.

Kaiser

kožica: gruba, u potpunosti prekrivena rđavošću;

oblik: tikvasti-kruškoliki;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 5,5 kg/0,5 cm^2.

Viljamovka i crvena viljamovka

kožica: glatka, osnovna zeleno-žuta boja više ili manje prekrivena ružičastim nijansama ili žarko crvenom nijansom, ponekad s prugama;

oblik: oblik male dunje ili kruškoliki;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 12 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 6,5 kg/0,5 cm^2.

Cascade

kožica: osnovna svjetlozelena boja pokrivena žarkocrvenim nijansama, rđavost prisutna na 10 do 25 % površine;

oblik: neujednačeni bačvasti oblik s okomitom i poprečnom asimetrijom;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 5,5 kg/0,5 cm^2.

Krasanka

kožica: dosljedna, zelena, s rđavošću lećastog oblika;

oblik: jabučasti, često bačvasti;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 6,5 kg/0,5 cm^2.

Santa marija

kožica: glatka, većinom žuto-zelene boje;

oblik: kruškoliki ili krnji kruškoliki;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 12 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 6 kg/0,5 cm^2.

Karmen

kožica: zelena s ružičastim nijansama;

oblik: tikvasti, lagano izduženi;

veličina: najmanji promjer od 60 mm;

najmanji sadržaj šećera: 12 stupnjeva Brixa;

najveća tvrdoća: 6 kg/0,5 cm^2."

Kako bi se zajamčila viša razina kvalitete, potrebno je povećati najmanju utvrđenu veličinu. Za sorte fetelova, konferans i kaiser najmanji promjer povećava se s 55 na 60 mm. Za sortu društvenka najmanji se promjer povećava s 55 na 70 mm.

Usklađen je navod o sadržaju šećera. Osim toga, smatra se da je potrebno izbrisati opis okusa jer je riječ o beskorisnom navodu koji je u potpunosti subjektivan i koji je nemoguće provjeriti, a time je i nevažan za potrebe specifikacije. Radi usklađivanja opisa svih sorti poželjnih u specifikaciji dodani su opisni parametri koji su nedostajali, dok su ostali parametri dodani ili preciznije utvrđeni. Dodani su opisni parametri za sorte santa marija i karmen.

Radi postizanja jasnoće navedena je mjerna jedinica tvrdoće voćaka, kojom je utvrđen omjer sile (kg) i okomitog pritiska na površinu voćke (cm^2).

Zemljopisno područje

Članak 3. točka (a) važeće specifikacije

„(a) Pokrajina Reggio Emilia: Casalgrande, Correggio, Rubiera."

mijenja se kako slijedi:

„(a) Pokrajina Reggio Emilia: Casalgrande, Reggio Emilia, Correggio, Rubiera, San Martino in Rio i Scandiano."

Pokrajina Reggio Emilia: dodaju se općine Reggio Emilia, San Martino in Rio i Scandiano. U tim je općinama uzgoj krušaka izrazito važan, osobito u općini Reggio Emilia. Osim toga, riječ je o općinama koje su susjedne općinama koje su već navedene u specifikaciji, kao što je slučaj i kod općina pokrajine Modene, zbog čega imaju izrazito slične klimatske i povijesne značajke kao i općine koje su već navedene u specifikaciji.

Članak 3. točka (c) važeće specifikacije:

„(c) Pokrajina Ferrara: Argenta, Berra, Bondeno, Cento, Codigoro, Comacchio, Copparo, Ferrara, Formignana, Jolanda di Savoia, Lagosanto, Masi Torello, Massa Fiscaglia, Mesola, Fiscaglia, Migliarino i Migliaro, Mirabello, Ostellato, Poggio Renatico, Portomaggiore, Ro Ferrarese, S. Agostino, Tresigallo, Vigarano Mainarda i Voghiera."

mijenja se kako slijedi:

„(c) Pokrajina Ferrara: Argenta, Berra, Bondeno, Cento, Codigoro, Comacchio, Copparo, Ferrara, Formignana, Jolanda di Savoia, Lagosanto, Masi Torello, Mesola, Fiscaglia, Mirabello, Ostellato, Poggio Renatico, Portomaggiore, Ro Ferrarese, S. Agostino, Tresigallo, Vigarano Mainarda i Voghiera."

Pokrajina Ferrara: općina Ro zamijenjena je točnim nazivom, Ro Ferrarese. Osim toga, 1. siječnja 2014., nakon spajanja susjednih općina Massa Fiscaglia, Migliarino i Migliaro, uspostavljena je općina Fiscaglia. Jednako tako, podsjeća se da su tri stare općine koje su bile navedene u specifikaciji u potpunosti zamijenjene općinom Fiscaglia, dok područje obuhvaćeno specifikacijom ostaje nepromijenjeno.

Članak 3. točka (d) važeće specifikacije:

„(d) Pokrajina Bologna: Anzona dell'Emilia, Argelato, Baricella, Bazzano, Bentivoglio, Budrio, Calderara di Reno, Castello d'Argile, Castelguelfo, Castelmaggiore, Crespellano, Crevalcore, Galliera, Granarolo dell'Emilia, Malalbergo, Medicina, Minerbio, Molinella, Mordano, Pieve di Cento, S. Agata Bolognese, S. Giorgio di Piano, S. Giovanni in Persiceto, S. Pietro in Casale i Sala Bolognese."

mijenja se kako slijedi:

„(d) Pokrajina Bologna: Anzola dell'Emilia, Argelato, Baricella, Valsamoggia – Loc. Bazzano, Bentivoglio, Budrio, Calderara di Reno, Castel d'Argile, Castelguelfo, Castelmaggiore, Valsamoggia – Loc. Crespellano, Crevalcore, Galliera, Granarolo dell'Emilia, Malalbergo, Medicina, Minerbio, Molinella, Mordano, Pieve di Cento, S. Agata Bolognese, S. Giorgio di Piano, S. Giovanni in Persiceto, S. Pietro in Casale i Sala Bolognese."

Pokrajina Bologna: radi ispravljanja pogreške naziv općine Anzona dell'Emilia zamijenjen je ispravnim nazivom, Anzola dell'Emilia. Isto vrijedi i za općinu Valsamoggia, koja je uspostavljena 1. siječnja 2014. u pokrajini Bologna nakon spajanja susjednih općina Bazzano, Castello di Serravalle, Crespellano, Monteveglio i Savigno. Radi ažuriranja točnih naziva općina naziv te općine dodan je općinama Bazzano i Crespellano. I u tom slučaju područja proizvodnje ostala su nepromijenjena.

Članak 3. točka (e) važeće specifikacije:

„(e) Pokrajina Ravenna: Alfonsine, Bagnacavallo, Conselice, Cotignola, Castelbolognese, Faenza, Fusignano, Lugo, Massalombarda, Ravenne, Russi, S. Agata sul Santerno i Solarolo."

mijenja se kako slijedi:

„(e) Pokrajina Ravenna: Alfonsine, Bagnacavallo, Bagnara di Romagna, Conselice, Cotignola, Castelbolognese, Faenza, Fusignano, Lugo, Massalombarda, Ravenna, Russi, S. Agata sul Santerno i Solarolo."

Pokrajina Ravenna: dodana je općina Bagnara di Romagna: ta se općina nalazi u pokrajini Ravenna i u potpunosti je okružena općinama koje su već navedene u specifikaciji (*Massalombarda, Lugo, Cotignola, Solarolo i Mordano*). Riječ je o općini posvećenoj uzgoju krušaka koja, s obzirom na svoj položaj, ima klimatske i povijesne značajke izrazito slične značajkama prisutnima u općinama koje su već navedene u specifikaciji.

Metoda proizvodnje

Članak 4. važeće specifikacije

Sljedeća rečenica:

„Upotreba navodnjavanja, gnojidbe i ostalih poljoprivrednih i uzgojnih praksi mora biti u skladu s tehničkim uvjetima koje su utvrdile nadležne službe regije Emilia-Romagna."

izbrisana je.

Budući da je riječ o preduvjetu koji moraju poštovati sva poljoprivredna gospodarstva, izbrisan je dio koji se odnosi na poljoprivredne i uzgojne prakse. Razvoj zakonodavstva i obvezna narav određenih zahtjeva nužno podrazumijevaju obvezu poštovanja konkretnih kriterija. Prema tome, suvišno je to navesti u specifikaciji.

Sljedeća rečenica:

„Razmaci sadnje koji se mogu primjenjivati jesu najčešće upotrebljavani razmaci, uz mogućnost novih nasada, čija najveća gustoća po hektaru može iznositi 3 000 biljaka."

mijenja se kako slijedi:

„Razmaci sadnje koji se mogu primjenjivati jesu najčešće upotrebljavani razmaci, uz mogućnost novih nasada, čija najveća gustoća po hektaru može iznositi 6 000 biljaka."

Zahvaljujući tehnološkom razvoju i inovacijama na raspolaganju su nove podloge koje omogućuju uzgoj krušaka znatno veće gustoće nego što je to prethodno bio slučaj. Zahvaljujući nedavnim razvojima tehnike uzgoja omogućeno je povećanje broja biljaka po hektaru u cilju skraćivanja neproduktivnih razdoblja ciklusa sadnje te usklađivanja i poboljšavanja kvalitete proizvoda. Iako precizni broj biljaka po hektaru nije jasno utvrđen, čini se da prag od 6 000 biljaka predstavlja razumno ograničenje koje omogućava održavanje visoke razine kvalitete proizvoda uz poštovanje tradicionalnih metoda uzgoja.

Sljedeća rečenica:

„Uzgojne prakse moraju obuhvaćati najmanje jednu zimsku rezidbu i dvije zelene rezidbe."

izbrisana je.

Izbrisana je obveza provedbe određenog broja rezidbi kako bi poljoprivrednici mogli provoditi najprikladniji broj rezidbi s obzirom na potrebe i u skladu s dobrim poljoprivrednim i uzgojnim praksama.

Sljedeća rečenica:

„Najveća jedinična proizvodnja iznosi 450 metričkih centi po hektaru za sve dopuštene sorte."

mijenja se kako slijedi:

„Najveća jedinična proizvodnja iznosi 550 metričkih centi po hektaru za sve dopuštene sorte."

Sljedeća rečenica:

„U skladu s tim ograničenjima regija Emilia-Romagna, uzimajući u obzir sezonske promjene i okolišne uvjete za uzgoj, na godišnjoj osnovi, a svakako prije 15. srpnja utvrđuje indikativnu vrijednost srednje jedinične proizvodnje za svaki kultivar, kako je predviđeno u članku 2."

izbrisana je.

Riječ je o zastarjeloj odredbi važećeg zakonodavstva.

Sljedeće rečenice:

„Vrijednosti vlažnosti i temperature u rashladnim komorama moraju iznositi između 4 i 6 °C. Sorte namijenjene stavljanju na tržište u proljeće moraju se čuvati u kontroliranoj okolini."

izbrisane su.

Budući da je već spomenuta upotreba tehnike rashlađivanja, smatra se da nije potrebno precizno utvrditi temperature. Upućivanje na vrijednosti temperatura čuvanja prisutno u trenutačnoj specifikaciji otežava dobro čuvanje proizvoda jer je riječ o temperaturama prilagođenima fazi koja prethodi rashlađivanju te koje kao takve nisu prilagođene dobrom čuvanju proizvoda u stanicama, a time i zadržavanju kvalitativnih i organoleptičkih značajki. Jednako tako, upućivanje na čuvanje sorti namijenjenih stavljanju na tržište u proljeće u kontroliranoj okolini izbrisano je kako bi se proizvođačima omogućila upotreba drugih tehnika čuvanja.

Dokaz o podrijetlu

Članak 5. važeće specifikacije

Sljedeći tekst:

„Regija Emilia-Romagna jamči zadržavanje prikladnih tehničkih uvjeta kako su opisani u članku 4. Proizvođači krušaka koji mogu proizvoditi ‚Pera dell'Emilia Romagna' unose se u ad hoc upisnik, koji se ažurira i objavljuje jedanput godišnje. Primjerak tog registra pohranjuje se u svim općinama koje čine zemljopisno područje. Ministarstvo poljoprivrednih, prehrambenih i šumarskih resursa navodi načine upisa, provedbe godišnjih izjava o proizvodnji i certifikacije radi ispravnog i primjerenog nadzora priznate proizvodnje, koja se na godišnjoj osnovi stavlja na tržište pod zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla."

briše se i zamjenjuje sljedećim tekstom:

„Svaka faza proizvodnog postupka nadzire se na temelju registracije ulaznih i izlaznih proizvoda. To praćenje i unos u upisnike predviđene u tu svrhu, kojima upravlja nadzorno tijelo za katastarske čestice koje se upotrebljavaju za proizvodnju poljoprivrednika i subjekata koji provode pakiranje, te izjava o nadzornom tijelu za proizvedene količine, jamče sljedivost proizvoda. Sve fizičke i pravne osobe upisane u predmetne upisnike podliježu nadzoru navedenog tijela, kako je predviđeno specifikacijom i odgovarajućim programom nadzora."

Članak koji se odnosi na dokaz o podrijetlu u potpunosti je zamijenjen i prilagođen jer je prvotni članak sadržavao upućivanje na metode i instrumente koji se više ne upotrebljavaju. Novim su člankom uzeti u obzir postupci predviđeni trenutačnim nadzornim sustavima.

Pakiranje i označivanje

Članak 7. važeće specifikacije

sljedeći stavak:

„Stavljanje na tržište ZOZP-a ‚Perra dell'Emilia Romagna' u svrhu prehrane ljudi mora se provesti uz upotrebu svih vrsta pakiranja dopuštenih na području Zajednice, u skladu s važećim pravilima, koje obuhvaćaju sljedeće:

posude dimenzija 60 x 80, 80 x 120, 100 x 120 na nekoliko razina, s pregradama,

kartonske, drvene i plastične pladnjeve dimenzija 30 x 40, s jednom razinom ili više njih,

kartonske, drvene i plastične pladnjeve dimenzija 40 x 60, s jednom razinom ili više njih,

pladnjeve dimenzija 20 x 30 s jednom razinom i u rasutom stanju,

zapečaćene ambalaže koje sadržavaju samo jednu ili više voćaka (kutije, košare, kartoni itd.)."

mijenja se kako slijedi:

„Stavljanje na tržište ZOZP-a ‚Perra dell'Emilia Romagna' u svrhu prehrane ljudi mora se provesti uz upotrebu svih vrsta pakiranja dopuštenih na području Zajednice, u skladu s važećim pravilima."

Uzimajući u obzir činjenicu da je člankom već utvrđeno da ambalaže moraju ispunjavati zahtjeve važećeg zakonodavstva, izbrisano je upućivanje na različite vrste ambalaže, koje su navedene u članku isključivo radi primjera.

Sljedeća rečenica:

„U svrhu identifikacije proizvoda obuhvaćenih ZOZP-om koji se prodaju u pladnjevima ili posudama, označivanje se provodi na svakoj voćki s pomoću posebnog logotipa te u skladu s postotkom označenih jedinica od najmanje 70 % ukupnog broja voćaka u pakiranju."

mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

„U svrhu identifikacije proizvoda obuhvaćenih ZOZP-om koji se prodaju u pladnjevima ili posudama, označivanje se provodi na svakoj voćki u skladu s postotkom označenih jedinica od najmanje 70 % ukupnog broja voćaka u pakiranju.

U slučaju da voćke nisu označene ambalaže kao što su pladnjevi i košare moraju biti zapečaćene na način da se njihov sadržaj ne može izvaditi bez kidanja pečata.

Prodaja dijela proizvoda iz zapečaćene ambalaže ili pladnjeva ili označenih voćaka na prodajnim mjestima isto je dopuštena pod uvjetom da je proizvod stavljen u određene pretince ili posude na kojima su na vidljiv način navedeni isti podaci kao što su oni predviđeni za ambalaže u važećim specifikacijama."

U pogledu označivanja trebala bi biti dovoljna činjenica da je navedeno da voćke moraju nositi etiketu, zbog čega je izbrisana rečenica „s pomoću posebnog logotipa". Osim toga, radi osiguravanja sljedivosti potrošaču dodani su i razrađeni sljedeći slučajevi:

1. voćke nisu označene: kako bi se zajamčila sljedivost proizvoda, potrebno je spomenuti da ambalaže moraju biti zapečaćene na način da se njihov sadržaj može izvaditi bez kidanja pečata;

2. prodaja dijela proizvoda: kako bi se zajamčila identifikacija proizvoda, dodani su navodi koji se odnose na mogućnost primjene prodaje dijela proizvoda.

Sljedeća rečenica:

„Stavljanje proizvoda na tržište mora se provesti tijekom razdoblja između 10. kolovoza i 31. svibnja naredne godine."

mijenja se kako slijedi:

„Stavljanje proizvoda na tržište mora se provesti tijekom razdoblja između 25. srpnja i 31. svibnja naredne godine."

Izmjena je blisko povezana s činjenicom da su u specifikaciju dodane dvije rane sorte, santa marija i karmen: smatra se da je prikladno prilagoditi razdoblje stavljanja na tržište, čiji se početak pomiče unaprijed, na 25. srpnja.

sljedeći stavak:

„Sljedeći navodi moraju biti otisnuti na ambalaži slovima iste veličine: ‚Pera dell'Emilia Romagna', nakon čega slijedi navod kultivara, a neposredno ispod njega navod ‚Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla'. U istom se vidnom polju moraju nalaziti naziv, društvo i adresa subjekta koji je proveo pakiranje te prvotna bruto masa."

mijenja se kako slijedi:

„Na ambalaži mora biti otisnut navod ‚Pera dell'Emilia Romagna', nakon kojeg slijede navod ‚Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla' ili pokrata ‚ZOZP' te naziv kultivara. U istom se vidnom polju moraju nalaziti naziv, društvo i adresa subjekta koji je proveo pakiranje."

Dva su slučaja navedena ispravno i jasnije:

1. prikaz navoda: nije riječ o izmjeni sadržaja, nego o dodavanju redoslijeda prema kojem trebaju biti prikazani navodi: neposredno nakon navoda „Pera dell'Emilia Romagna" treba stajati navod „Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla" ili pokrata ZOZP te naziv kultivara.

2. navođenje mase: postojećim odredbama o označivanju predviđeno je navođenje neto mase umjesto bruto mase. Budući da je riječ o zakonodavnoj odredbi koja je kao takva obvezna za sve, taj navod potrebno je izbrisati.

Izbrisan je sljedeći stavak:

„Na zahtjev predmetnih proizvođača može se upotrebljavati grafički simbol koji se odnosi na umjetničku sliku, uključujući moguću kolorimetrijsku osnovu, figurativnog logotipa ili specifičnog logotipa, bez dvoznačnosti, koji treba upotrijebiti uz oznaku zemljopisnog podrijetla."

Ocijenjeno je da je taj stavak potrebno izbrisati jer grafički simbol nije naveden u specifikaciji.

Sljedeća rečenica:

„Osim toga, potrebno je navesti navod ‚proizvedeno u Italiji' za serije namijenjene izvozu."

izbrisana je.

Smatra se da je tu rečenicu potrebno izbrisati jer je riječ o obveznom navodu predviđenom važećim zakonodavnim odredbama.

Ostalo [podaci o nadzornom tijelu]

Specifikacija je dopunjena dodavanjem podataka o nadzornom tijelu.

JEDINSTVENI DOKUMENT

„PERA DELL'EMILIA ROMAGNA"

EU br.: PGI-IT-02192-28.9.2016.

ZOI ( ) ZOZP (X)

1. **Naziv**

„Pera dell'Emilia Romagna"

2. **Država članica ili treća zemlja**

Italija

3. **Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**

3.1. *Vrsta proizvoda*

Razred 1.6. Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni

3.2. *Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.*

ZOZP „Pera dell'Emilia Romagna" jest proizvod dobiven od sorti fetelova, cascade, konferans, društvenka, kaiser, crvena viljamovka, krasanka, viljamovka, santa marija i karmen.

U vrijeme stavljanja na tržište ZOZP „Pera dell'Emilia Romagna" mora imati sljedeće značajke:

Fetelova

kožica: svjetlozelena do žućkasta, prisutnost rđavosti oko šupljine oko tučka i peteljke; oblik: tikvasti, izduženi; veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 5 kg/0,5 cm^2."

Konferans

kožica: zeleno-žućkasta, prošarana rđavošću oko šupljine oko tučka, često prisutnom u donjoj trećini voćke; oblik: kruškoliki, često simetrični; veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 5,5 kg/0,5 cm^2."

Društvenka

kožica: glatka, svjetlozelena do žućkasta, često ružičaste nijanse na dijelu izloženom suncu, raspršene rđavosti; oblik: oblik turbine; veličina: najmanji promjer od 70 mm; najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 4,5 kg/0,5 cm^2."

Kaiser

kožica: gruba, u potpunosti prekrivena rđavošću; oblik: tikvasti-kruškoliki;

veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 5,5 kg/0,5 cm^2."

Viljamovka i crvena viljamovka

kožica: glatka, osnovna zeleno-žuta boja više ili manje prekrivena ružičastim nijansama ili žarko crvenom nijansom, ponekad s prugama; oblik: oblik male dunje ili kruškoliki; veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 12 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 6,5 kg/0,5 cm^2."

Cascade

kožica: osnovna svjetlozelena boja pokrivena žarkocrvenim nijansama, rđavost prisutna na 10 do 25 % površine; oblik: neujednačeni bačvasti oblik s okomitom i poprečnom asimetrijom; veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 5,5 kg/0,5 cm^2."

Krasanka

kožica: dosljedna, zelena, s rđavošću lećastog oblika; oblik: jabučasti, često bačvasti; veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 13 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 6,5 kg/0,5 cm^2."

Santa marija

kožica: glatka, osnovna boja žuto-zelena; oblik: kruškoliki ili krnji kruškoliki; veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 12 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 6 kg/0,5 cm^2."

Karmen

kožica: zelena s ružičastim nijansama; oblik: tikvasti, lagano izduženi; veličina: najmanji promjer od 60 mm; najmanji sadržaj šećera: 12 stupnjeva Brixa; najveća tvrdoća: 6 kg/0,5 cm^2."

3.3. *Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)*

—

3.4. *Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području*

Sve faze, od uzgoja do berbe, moraju se provoditi na zemljopisnom području utvrđenom u točki 4.

3.5. *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Radi identifikacije proizvoda koji nose ZOZP, a koji se prodaju u pladnjevima ili posudama, označivanje se provodi na svakoj voćki u skladu s postotkom označenih jedinica od najmanje 70 % ukupnog broja voćki u pakiranju.

U slučaju da voćke nisu označene, ambalaže kao što su pladnjevi i košare moraju biti zapečaćene na način da se njihov sadržaj ne može izvaditi bez kidanja pečata.

Prodaja dijela proizvoda iz zapečaćene ambalaže ili pladnjeva ili označenih voćaka na prodajnim mjestima isto je dopuštena pod uvjetom da je proizvod stavljen u određene pretince ili posude na kojima su na vidljiv način navedeni isti podaci kao što su oni predviđeni za ambalaže u važećim specifikacijama.

3.6. *Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Ne dovodeći u pitanje poštovanje važećeg zakonodavstva kojim je uređeno to područje, na ambalaži mora biti navedeno sljedeće:

„Pera dell'Emilia Romagna" – „Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla" te elementi koji omogućavaju identifikaciju naziva društva i adrese subjekta koji je proveo pakiranje, trgovačke kategorije i veličine.

4. **Sažeta definicija zemljopisnog područja**

(a) pokrajina Reggio Emilia: Casalgrande, Reggio Emilia, Correggio, Rubiera, San Martino in Rio i Scandiano.

(b) pokrajina Modena: Bastiglia, Bomporto, Campogalliano, Camposanto, Carpi, Castelfranco Emilia, Castelnuovo Rangone, Cavezzo, Concordia sulla Secchia, Finale Emilia, Formigine, Medolla, Mirandola, Modena, Nonantola, Novi di Modena, Ravarino, S. Cesario sul Panaro, S. Felice sul Panaro, S. Possidonio, S. Prospero, Savignano sul Panaro, Soliera, Spilamberto i Vignola.

(c) pokrajina Ferrara: Argenta, Berra, Bondeno, Cento, Codigoro, Comacchio, Copparo, Ferrara, Formignana, Jolanda di Savoia, Lagosanto, Masi Torello, Mesola, Fiscaglia, Mirabello, Ostellato, Poggio Renatico, Portomaggiore, Ro Ferrarese, S. Agostino, Tresigallo, Vigarano Mainarda i Voghiera.

(d) pokrajina Bologna: Anzola dell'Emilia, Argelato, Baricella, Valsamoggia – Loc. Bazzano, Bentivoglio, Budrio, Calderara di Reno, Castello d'Argile, Castelguelfo, Castelmaggiore, Valsamoggia – Loc. Crespellano, Crevalcore, Galliera, Granarolo dell'Emilia, Malalbergo, Medicina, Minerbio, Molinella, Mordano, Pieve di Cento, Sant'Agata Bolognese, S. Giorgio di Piano, S. Giovanni in Persiceto, S. Pietro in Casale i Sala Bolognese.

(e) pokrajina Ravenna: Alfonsine, Bagnacavallo, Bagnara di Romagna, Conselice, Cotignola, Castelbolognese, Faenza, Fusignano, Lugo, Massalombarda, Ravenna, Russi, Sant'Agata sul Santerno i Solarolo.

5. **Povezanost sa zemljopisnim područjem**

Značajke ZOZP-a „Pera dell'Emilia Romagna" blisko su povezane s pedoklimatskim značajkama i stručnim vještinama gospodarskih subjekata koji djeluju na području proizvodnje. Ti čimbenici omogućavaju dobivanje krušaka specifičnih kvalitativnih, fizikalno-kemijskih i organoleptičkih svojstava te koje se stavljaju na nacionalno te europsko tržište kao tipičan proizvod regije Emilia-Romagna. Budući da su mlade voćke izrazito osjetljive na smrzavanje, njihov je uzgoj ograničen na utvrđeno područje jer su na njemu srednje godišnje temperature više nego u regiji, a količina oborina u prosjeku je manja. Tla su u prošlosti pokrivena nanosima rijeke Pad i bogata su organskim tvarima. Ograničeno je područje izrazito posvećeno proizvodnji krušaka: na njemu se proizvodi gotovo polovina talijanske proizvodnje u tom sektoru.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

Naše su službe pokrenule nacionalni postupak prigovora objavom prijedloga za priznavanje ZOZP-a „Pera dell'Emilia Romagna" u Službenom listu Talijanske Republike br. 187 od 11. kolovoza 2016.

Pročišćeni tekst specifikacije dostupan je na sljedećem *web*-mjestu: http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335

ili

izravno na početnoj stranici Ministarstva za poljoprivrednu, prehrambenu i šumarsku politiku (www.politicheagricole.it), klikom na „Prodotti DOP IGP" (Proizvodi ZOI ZOZP) (u gornjem desnom kutu zaslona) i zatim na „Prodotti DOP IGP STG" (Proizvodi ZOI ZOZP ZTS) (na lijevoj strani zaslona) te naposljetku na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE" [Specifikacije podnesene na razmatranje Europskoj uniji].

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)

Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR